ИИ ХАБЕР ИОАНДАН

Сӧз адам олду

1 Баштан Сӧз варды, Сӧз Аллах-
тайды, Сӧз Аллахты.
2 Баштан О Аллахтайды.
3 Хепси Онуннан курулду, Он-
суз бишей курулмады.
4 Онда йашамак варды. Йаша-
мак инсан ичин айдынныкты.
5 Айдыннык каранныкта шафк
едер, караннык ону енсейӓмеди.
6 Аллахтан бир адам гелди, онун
ады Иоан.
7 Гелди Айдыннык ичин шаат-
лык етсин, хепси инсан онун ашы-
ры инансын.
8 О Кенди диилди Айдыннык,
ама гелди Айдыннык ичин сӧлесин.
9 Одур хакына Айдыннык, Ан-
гысы хербир адамы, бу дӱннейӓ
гелӓн, айдыннадэр.
10 О Кенди бу дӱннейӓ гелди.
Дӱннӓ Онун ашыры йарадылды,
ама дӱннӓ Ону танымады.
11 Кендикилеринӓ гелди, кенди-
килери Ону каблетмеди.
12 Ама хепси оннар, ким Ону
каблетти, ким Онун адына инан-
ды, О изин верди оннар олсун Ал-
лахын ушаклары,
13 ангылары диил кандан, диил
еттӓн хем диил адам истедиин-
дӓн, ама Аллахтан дууду.
14 Сӧз адам олду, бизим ара-
мызда йашады, иивергийлӓн хем
аслылыклан долу. Онун метин-
ниини гӧрдӱк, нижӓ Бобадан би-
рижик Оолун метинниини.
15 Иоан Онун ичин шаатлык ет-
ти да бӱӱк сеслӓн бӧлӓ деди: «Бу-
дур О, Кимин ичин хаберледим:
„О, Ким бендӓн сора гелер, таа
ӱстӱн бендӓн, зерӓ Бендӓн таа иле-
рийди“.
16 Онун долушундан хепсимиз
ииверги ӱстӱнӓ ииверги едендик».
17 Зерӓ Закон Моисей ашыры
верилди, ама хайыр хем аслылык
Иисус Христос ашыры гелди.
18 Аллахы бир сыра билӓ кимсей
гӧрмеди. Бирижик Оол, Аллах,
ким Бобанын кужаанда булунэр,
О Аллахы ачты.

Шаатлык Ваатизедижи Иоандан

19 Тӓ не сӧледи Иоан, ачан Иеру-
салимдӓн иудейлӓр йолладылар по-
пазлары хем левийлилери она, сор-
суннар: «Кимсин сӓн?»
20 Иоан ачык сӧледи, атылма-
ды, бӧлӓ лафетти: «Бӓн диилим
Христос».
21 «Е кимсин сӓн? Илийайсын
мы?» – сордулар оннар. «Дии-
лим», – деди о. «Бекленӓн про-
роксун му?» «Диилим», – жувап
етти о.
22 «Озаман кимсин сӓн, сӧлӓ
бизӓ, ки билелим, не жувап ет-
мӓӓ оннара, ким бизи йоллады.
Не вар нижӓ сӓн сӧлейӓсин кен-
дин ичин?» – сорду оннар.
23 О деди: «Бӓн – бир сес, чол
ердӓ бааран: „Саабийӓ йолу узла-
дын“, нижӓ пророк Исайа деди».

24 Озаман йолланмышлар фари-
сейлердӓн Она сордулар:
25 «Еер сӓн диилсейдин не Хрис-
тос, не Илийа, не дӓ бекленӓн про-
рок, озаман нечин ваатиз едерсин?»
26 Иоан жувап етти оннара: «Бӓн
суйлан ваатиз едерим, ама ара-
нызда дурэр Бириси, Ангысыны
сиз танымээрсыныз.
27 Одур, бендӓн сора гелӓн, /ама
бендӓн ӱстӱн олан/. Бӓн диилим
йакышыклы чӧзмӓӓ Онун айак кап-
ларынын тасмаларыны».
28 Бу олду Вифаварада*, Иор-
данын ӧтӓанда, нередӓ Иоан ваа-
тиз едӓрди.

Аллахын Кузусу

29 Ертеси гӱнӱ гӧрер Иоан Иису-
су, гелерӓк она доору, да деер:
«Тӓ, Аллахын Кузусу, Ангысы алэр
дӱннейин гӱнахыны!
30 Будур О, Кимин ичин сизӓ
хаберледим, дейип: „Бендӓн сора
гелер Адам, ани таа ӱстӱн бендӓн,
зерӓ бендӓн илерийди“.
31 Бӓн Ону танымардым, ама
суйлан ваатиз етмӓӓ гелдим, ки
Израил инсанына таныдылсын».
32 Иоан деди: «Бӓн гӧрдӱм Айоз
Духу, гӧктӓн гугуш гиби инерӓк
да Онун ӱстӱнӓ конарак.
33 Ону танымардым, ама О, Ким
йоллады, ваатиз едейим, бана де-
ди: „Бак, кимин ӱстӱнӓ Айоз Дух
инерӓк конажэк, Одур, Ким Айоз
Духлан ваатиз едежек“.
34 Бӓн буну кендим гӧрдӱм хем
шаат олдум, ани Одур Аллахын
Оолу».

Иисусун илк ӱӱренижилери

35 Ертеси гӱнӱ Иоан ӱӱренижи-
лериндӓн икисиннӓн булунарды.
36 Иисусу орадан гечӓркӓн гӧр-
дӱ да деди: «Тӓ, Аллахын Кузусу!»
37 Ӱӱренижилӓр, ишидип лаф-
лары, икиси дӓ Иисусун ардына
гиттилӓр.
38 Иисус дӧндӱ да, гӧрӱп онна-
ры ардына гелиркӓн, деди: «Не
аараэрсыныз?» Оннар дедилӓр
Она: «Равви (аннамасы Ӱӱреди-
жи), нередӓ йашээрсын?»
39 «Гелин да гӧрӱн», – жувап
етти Иисус. Оннар гиттилӓр да
гӧрдӱлӓр нередӓ йашээр, да о
гӱнӱ Онуннан калдылар. Йакын-
ды онунжу** саат.
40 Бириси икисиндӓн, ани Иоанын
шаатлыыны ишитти да Иисусун
ардына гитти, Андрей, Симон Пет-
ринин кардашыйды.
41 О илкин кенди кардашыны
Симону булуп, деди она: «Биз бул-
дук Мессийайы (аннамасы Хрис-
тос)».
42 Гӧтӱрдӱ ону Иисуса. Иисус,
ачан гӧрдӱ Симону, деди: «Сӓн –
Симон, Иоанын оолу. Сенин адын
олажэк Кифа (аннамасы таш***)».

*Филип хем Нафанаил
гелдилӓр Иисуса*

43 Ертеси гӱнӱ Иисус истеди гит-
син Галилейайа. О, булуп Филипи,
деди она: «Гел Беним ардыма».
44 Филип булунарды Вифсаида
касабасында, нередӓн Андрей хем
Петри.

* 1:28 Вифаварада: таа евелки текстлердӓ «Вифанийада». ** 1:39 Онунжу саат – саат 16 (ама кими билгичлерӓ гӧрӓ саат 10). *** 1:42 Таш – урумжа «петрос» (Петри).

45 Филип булду Нафанаили да
деди она: «Биз булдук Ону, Ки-
мин ичин Моисей Законда хем
пророклар йазды, Иисусу Назарет
касабасындан, Иосифин Оолуну».
46 Нафанаил деди она: «Вар мы
нижӓ бишей ислӓӓ чыксын Наза-
рет касабасындан?» «Сӓн гел дӓ
гӧр», – жувап етти Филип.
47 Иисус, гӧрӱп Нафанаили ге-
лиркӓн, деди онун ичин: «Тӓ, бу
бир хакына Израил адамы, ангы-
сында йок шалвирлик!»
48 «Нӓӓндан билерсин?» – сор-
ду Нафанаил. Иисус жувап етти:
«Гӧрдӱм сени, ачан Филип таа
чаармадыйды, ачан сӓн булунур-
дун инжир фиданын алтында».
49 Нафанаил деер Она: «Ӱӱре-
дижи, Сӓнсин Аллахын Оолу, Сӓн-
син Израилин Падишахы!»
50 Иисус жувап етти: «Сӓн инан-
дын, зерӓ дедим: „Гӧрдӱм сени
инжир фиданын алтында“. Сӓн
бундан таа бӱӱк ишлӓр гӧре-
жӓн».
51 Сора деди: «Доору, доору сӧ-
леерим сизӓ, ани бӱӱндӓн ӧтӓӓ
гӧрежениз ачылмыш гӧклери хем
Аллахын ангиллерини пинерӓк
хем инерӓк Адам Оолуна».

Кана кӱӱйӱндӓ дӱӱн

2 Ӱчӱнжӱ гӱнӱ Галилейанын
Кана кӱӱйӱндӓ дӱӱн варды.
Иисусун анасы орадайды.
2 Дӱӱнӓ чаардылар Иисусу да
ӱӱренижилериннӓн.
3 Чӱнкӱ шарап битмишти, Иису-
сун анасы деди Она: «Оннарда
йок шарап».
4 Иисус жувап етти: «О, кары!
Бана хем сана не? Беним саадым
таа гелмеди».
5 Анасы изметкерлерӓ деди: «Йа-
пасыныз ону, не дейежек».
6 Орада варды алты кап таштан.
Иудейлерин адетлеринӓ гӧрӓ, бу
каплардан суйу файдалардылар йы-
канмак адетлериндӓ. Херкези бу
каплардан аларды ики-ӱч ӧлчӱ* су.
7 Иисус деди оннара: «Долду-
рун каплары суйлан». Оннар дол-
дурдулар оннары аазларынадан.
8 «Шинди алын да гӧтӱрӱн дӱӱн
жувапчысына», – деди Иисус. Ӧлӓ
дӓ йаптылар.
9 Дӱӱн жувапчысы датты судан
олмуш шарабы. О билмӓрди, не-
редӓн бу шарап, билӓрдилӓр из-
меткерлӓр, ани долдурдулар кап-
лары. Дӱӱн жувапчысы чаарды гӱ-
веейи
10 да деди она: «Инсан илкин
койэр софрайа ии шарабы, да ко-
наклар сарфош олдуктан сора,
прост шарабы. Ама сӓн ии шара-
бы бракмышын шиндийӓ кадар».
11 Иисус йапты бу илк ныша-
ны Галилейанын Кана кӱӱйӱндӓ.
Бунуннан ачты Кенди метинниии-
ни, да ӱӱренижилери инандылар
Она.
12 Ондан сора, анасыннан, кар-
дашларыннан хем ӱӱренижилерин-
нӓн барабар гитти Капернаума.
Орада калдылар биркач гӱн.

Иисус паклээр Айоз бинайы

13 Иудейлерин Паскеллеси йак-
лашарды. Иисус гелди Иерусалим
касабасына.

* 2:6 Ики-ӱч ӧлчӱ – урумжа «ики-ӱч метритис» (80-120 литра).

14 Булду Айоз бинанын аулун-
да ӧкӱз, койун, гугуш сатаннары
хем отурукча пара дииштирен-
нери.
15 Тасмадан йапты бир камчы
да коолады хепсини дышары Айоз
бинанын аулундан койуннарлан
хем ӧкӱзлӓрлӓн, даатты пара дииш-
тиреннерин гӱмӱшлерини, актар-
ды масаларыны.
16 Деди гугуш сатаннара: «Алын
буннары бурадан да Беним Боба-
мын евини панайыра чевирмейин!»
17 Ӱӱренижилери аклына гетир-
дилӓр, ани вар йазылы: «Хевезлик
Сенин евин ичин Бени кемирер».
18 Иудейлӓр бунун ичин деди-
лӓр Она: «Не нышаннан бизӓ гӧс-
терeжӓн, ани вар доорулуун буну
йапасын?»
19 Иисус деди: «Йыкын бу Айоз
бинайы да Бӓн ӱч гӱнӓдӓн енидӓн
калдыражам».
20 Иудейлӓр дедилӓр: «Лӓӓзым
олду кырк алты йыл йапылсын бу
Айоз бина, да Сӓн йапажан ону ӱч
гӱндӓ ми?»
21 Ама О, дейерӓк Айоз бина,
Кенди гӱӱдеси ичин лафедӓрди.

Иисус билер хепсини

22 Ачан дирилди ӧлӱдӓн, ӱӱре-
нижилери аклына гетирдилӓр, ани
о сӧледийди бу лафлары, да инан-
дылар Айоз Йазылары хем Иису-
сун сӧзӱнӱ.
23 Ачан Иисус Паскеллӓ йорту-
сунда Иерусалим касабасындай-
ды, чок инсан инанды Она, зерӓ
гӧрӓрдилӓр мераклы нышаннары,
ани йапарды.
24 Ама Кендиси Иисус умудуну
оннара коймарды, зерӓ таныйар-
ды хепсини.
25 Онун йокту лӓӓзымныклыы, ки
биркимсей аннатсын инсан ичин,
зерӓ О Кендиси билӓрди, не вар
инсанын ӱреендӓ.

Иисус хем Никодим

3 Фарисейлерин арасында вар-
ды бир адам, ады Никодим,
бир иудей ӧндержиси.
2 О гелди Иисуса гежӓ вакыды
да деди: «Ӱӱредижи, биз билериз,
ани Сӓнсин Ӱӱредижи, Аллахтан
гелмӓ, зерӓ кимсей йапамээр о
нышаннары, ани йапэрсын Сӓн,
еер олмарсайды Аллах онуннан».
3 Иисус деди она: «Доору, доо-
ру сӧлеерим сана, ани хербир
адам, дуумарсайды енидӓн*, йок
насыл гӧрсӱн Аллахын Падишах-
лыыны».
4 Никодим деди: «Несой вар
колай дуусун енидӓн бир ихтӓр
адам? Ажаба вар мы нижӓ о ени-
дӓн дуусун кенди анасындан?»
5 Иисус жувап етти: «Доору,
доору сӧлеерим сана, ани еер дуу-
марсайды биркимсей судан хем
Духтан, йок насыл гирсин Алла-
хын Падишахлыына.
6 Не дуулмуш еттӓн, о ет, ама
не дуулмуш Духтан, о дух.
7 Шашма буна, ани деерим:
„Лӓӓзым дууасыныз енидӓн“.
8 Лӱзгӓр есер, нерейи истеер.
Ишидерсин онун уултусуну, ама
билмеерсин, нередӓн гелер хем
нерейи гидер. Хеп ӧлӓ олэр хер-
кезиннӓн, ким Духтан дуулмуш».

* 3:3 Енидӓн – еки «йукарыдан».

9 Никодим деди: «Несой вар на-
сыл бу олсун?»
10 Иисус жувап етти она: «Сӓн,
Израилин ӱӱредижиси, буну му
билмеерсин?
11 Доору, доору сӧлеерим, ани
биз лафедериз, не билериз, хем
шаатлык едериз, не гӧрдӱк, ама
сиз каблетмеерсиниз бизим шаат-
лыымызы.
12 Лафедерим ердеки ишлӓр
ичин, да инанмээрсыныз, несой
инанабилежениз, еер лафедӓрсей-
дим гӧктеки ишлӓр ичин?
13 Кимсей гӧкӓ калкмады, Он-
дан каарӓ, Ким гӧктӓн инди. Бу-
дур Адам Оолу, /ани гӧктӓ/.
14 Нижӓ Моисей калдырды йы-
ланы чол ердӓ, хеп ӧлӓ лӓӓзым
калдырылсын Адам Оолу да,
15 ки ким инанажэк Она /кай-
белмесин, ама/ дивеч йашасын.
16 Зерӓ Аллах ӧлӓ пек севди бу
дӱннейи, ани верди бирижик Оолу-
ну, ки херкези, ким инанажэк Она,
кайбелмесин, ама дивеч йашасын.
17 Хакына, ани Аллах йоллама-
ды Оолуну бу дӱннейӓ, ки даава
кессин дӱннейӓ, ама Онун ашыры
дӱннӓ куртарылсын.
18 Ким инанэр Она, даава олма-
йажэк, ама ким инанмээр, о даава
олду шиндӓн сора, зерӓ инанма-
ды Аллахын бирижик Оолуна.
19 Даава тутунэр бундан, ани ай-
дыннык гелди бу дӱннейӓ, ама ин-
сан таа пек севди каранныы, нека-
дар айдынныы, зерӓ оннарын иш-
лери кӧтӱдӱр.
20 Зерӓ херкез, ким фена йапэр,
азетмеер айдынныктан хем гит-
меер айдыннаа, ки ачылмасын фе-
на йаптыклары.
21 Ама ким йашээр аслылаа гӧ-
рӓ, о гелер айдыннаа, гӧрӱнсӱн
дейни йаптыклары, ани Аллахын
кувединнӓн йапылы».

Иисус хем Иоан Ваатизедижи

22 Бундан сора Иисус ӱӱрени-
жилериннӓн барабар гелди Иуде-
йа ерлеринӓ. Орада оннарлан бир
парча вакыт йашарды да ваатиз
едӓрди.
23 Ама Иоан ваатиз едӓрди Енон-
да, йакын Салимӓ, зерӓ орада чок
су варды. Орайы гелӓрдилӓр да
ваатиз олардылар.
24 Чӱнкӱ Иоан зындана таа дӱш-
медийди.
25 Бу вакыт Иоанын ӱӱренижи-
лерин хем иудейлерин арасында
кавга пейдаланды динжесинӓ пак-
ланмак ичин.
26 Гелдилӓр Иоана да дедилӓр:
«Ӱӱредижи, О, Ким сениннӓнди
Иорданын ӧбӱр тарафында, Ан-
гысы ичин сӓн шаатлык еттин,
шинди О ваатиз едер, да хепси
Она гидер».
27 Иоан жувап етти: «Адам йок
насыл каблетсин бишей, еер бу
верилмӓрсейди она гӧктӓн.
28 Сиз кендиниз шаатсыныз бе-
ним лафларыма. Бӓн сӧледим, ани
диилим Христос, ама йолланыл-
мыш олдум Онун ӧнӱ сора.
29 Кимин вар гелини, одур гӱвӓӓ.
Гӱвеенин йанында досту дурэр,
сеслеер ону, севинер хем шенне-
нер, ишидип гӱвеенин сесини. Бу
севинмелиим шинди таманнанды.
30 О лӓӓзым бӱӱсӱн, ама бӓн
кӱчӱлейим».
31 Гӧктӓн гелӓн – хепсиндӓн ӱс-
тӱн. Ердӓн адам топрактандыр,

ержесинӓ ишлӓр ичин лафедер.
Гӧктӓн гелӓн хепсиндӓн ӱстӱн.
32 О шаатлык едер, не гӧрдӱ
хем не ишитти, ама кимсей каб-
летмеер Онун шаатлыыны.
33 Ким кабледер Онун шаат-
лыыны, бунуннан каавилеер Ал-
лахын аслылыыны.
34 Кими Аллах йоллады, О Алла-
хын сӧзлерини сӧлеер, зерӓ Аллах
Кенди Духуну ӧлчӱйлӓн вермеер.
35 Боба север Оолуну, онун ичин
верди хепсини Онун елинӓ.
36 Ким Аллахын Оолуна ина-
нэр, дивеч йашамасы олажэк, ама
ким инанмээр, йашамайы гӧрме-
йежек. Аллахын ӱфкеси онун ӱс-
тӱнӓ калэр.

Самарийалы кары

4 Фарисейлӓр ишиттилӓр, ани
Иисус таа чок ӱӱренижи еде-
нер хем ваатиз едер, некадар Иоан.
2 Аслысы, Кенди Иисус ваатиз
етмӓрди, ама ваатиз едӓрди Онун
ӱӱренижилери.
3 Ачан Иисус аннады буну, брак-
ты Иудейайы да енидӓн гитти Га-
лилейа ерлеринӓ.
4 Лӓӓзымды гечсин Самарийадан.
5 Тӓ, Иисус гелер Самарийада
бир касабайа, ады Сихар, нереси
йаннашык о кырлан, ани Иаков
вердийди кенди оолуна Иосифӓ.
6 Орада булунарды Иаковун пы-
нары. Иисус, дингин йолдан, отур-
ду пынарын йанында ӧлӓ бир ал-
тынжы* саатта.
7 Гелди бир кары Самарийадан,
ки су пынардан чыкарсын. «Вер
Бана, су ичейим», – деди Иисус.
8 Зерӓ Онун ӱӱренижилери гит-
тийдилӓр касабайа имеелик ал-
маа.
9 Самарийалы кары деди: «Сӓн
иудейсин, несой бендӓн, самари-
йалы карыдан, су ичмӓӓ истеер-
син?» Иудейлӓр бишей пайлаш-
мээрлар самарийалыларлан.
10 Иисус жувап етти она: «Еер
билсӓн Аллахын баашышыны хем
Ону, Ким сендӓн су истеер, сӓн
кендин истӓрсин Ондан су ичмӓӓ,
да О йашамак суйу верир сана».
11 Кары деер Она: «Сааби, сӓн
йок нейлӓн чыкарасын су, пынар
да дерин, несой вар колай олсун
сендӓ йашамак суйу?
12 Не сӓн таа бӱӱксӱн бизим бо-
бадан Иаковдан мы, ангысындан
бизӓ калды бу пынар, нередӓн ич-
ти кендиси, ооллары хем хайван-
нары?»
13 Иисус жувап етти: «Ким ичер
бу судан, о енидӓн сусар,
14 ама ким ичежек о судан, ани
Бӓн вережӓм, дивеч сусуз калма-
йажэк. Ама су, ани она вережӓм,
онда бир сызынты олажэк, да ди-
веч йашамайа гетирежек».
15 Кары деди Она: «Чорбажы,
вер бу судан бана, ки сусамайым да
гелмейим бурадан су чыкармаа».
16 «Гит, чаар кожаны да гел бу-
райы», – деди Иисус.
17 Кары жувап етти: «Йок ко-
жам». «Доору сӧледин, ани йок
кожан, – деди Иисус, –
18 зерӓ беш кожан олду. Бу адам,
киминнӓн шинди йашээрсын, о
да диил сенин кожан. Буну доору
сӧледин».

* 4:6 Алтынжы саат – ӱӱлендӓ саат 12 (кими билгичлерӓ гӧрӓ саат 18).

19 Кары деди: «Чорбажы, гӧрерим, ани Сӓн бир пророксун.

20 Бизим бобалар баш иилттилӓр бу байыр ӱстӱндӓ, ама сиз деерсиниз, ани ер, нередӓ лӓӓзым баш иилтмӓӓ, булунэр Иерусалимдӓ».

21 Иисус жувап етти она: «Кары, инан Бени, гелер вакыт, ачан баш иилтмейежениз Бобайа не бу байыр ӱстӱндӓ, не дӓ Иерусалимдӓ.

22 Сиз баш иилдерсиниз нейӓ билмеерсиниз, биз баш иилдериз нейӓ билериз, зерӓ куртулмак – иудейлердӓн.

23 Ама гелер вакыт, артык шиндӓн сора гелди, ачан хакына баш ураннар баш иилдежеклӓр Бобайа духта хем аслылыкта, зерӓ бутӱрлӱ баш иилденнери Боба аарээр.

24 Аллах – дух. Ким баш иилдер Она, лӓӓзым баш урсун духта хем аслылыкта».

25 Кары жувап едер: «Билерим, ани гележек Мессийа, Ангысына денер Христос. О, гелдийнӓн, хепсини бизӓ аннадажэк».

26 Иисус деди: «Бӓн, ани сениннӓн лафедерим, Кендим Мессийайым».

27 Бу вакыт гелди Онун ӱӱренижилери. Оннар шаштылар, ани О лафедер бир карыйлан. Ама бириси билӓ сормады: «Не истеерсин?» еки: «Нечин лафедерсин онуннан?»

28 Кары бракты су кабыны, гитти касабайа да деди инсана:

29 «Гелин дӓ гӧрӱн бир адам, ангысы сӧледи хепсини, не йаптым. Ажаба диил ми О Христос?»

30 Оннар чыктылар касабадан да гелӓрдилӓр Иисуса.

31 Бу вакыт ӱӱренижилӓр йалварардылар Она, исин, дейип: «Ӱӱредижи, и бишей».

32 Ама О деди: «Бендӓ вар бир имӓк, ани сиз билмеерсиниз».

33 Ӱӱренижилӓр бири-бириннӓн лафедӓрдилӓр: «Гетирмеди ми ажаба Она биркимсей имӓӓ?»

34 Иисус деди: «Беним имӓӓм будур: йапайым Онун истедиини, Ким Бени йоллады, хем ишини Онун таманнайым.

35 Демеерсиниз ми сиз, ани вар таа дӧрт ай бичмӓк вакыдынадан? Ама Бӓн сизӓ деерим: йа гӧзлеринизи ачын да бакын екиннерӓ. Оннар шиндӓн сора сарардылар бичмӓк ичин.

36 Ким бичер, хак алэр, берекет дивеч йашамак ичин топлээр. Онуштан екижи хем бичижи барабар севинежеклӓр.

37 Онун ичин доору о сӧз, ани деер: „Бириси екер, ама башкасы бичер“.

38 Бӓн йолладым сизи, бичӓсиниз, нередӓ сиз ишлӓмединиз, ама башкасы ишледи, сиз дӓ пай алэрсыныз оннарын ишлериндӓн».

39 Чойу самарийалылар бу касабадан инандылар Иисуса карынын лафларындан, ангысы, шаатлык едип, деди: «О сӧледи бана хепсини, не йаптым».

40 Онуштан, ачан гелдилӓр самарийалылар Она да йалвардылар, калсын оннарда, О калды орада ики гӱн.

41 Сора инандылар таа чоклук Кенди Иисусун лафларындан.

42 Оннар дедилӓр карыйа: «Шинди инанэрыз диил сенин лафларындан, ама кендимиз ишиттик

хепсини да аннадык, ани хакына Одур дӱннейин Куртарыжысы /Христос/».

Ӧндержинин оолу саа олду

43 Ики гӱндӓн сора Иисус йолланды орадан да гитти Галилейайа.

44 О Кендиси шаатлык етти, ани бир дӓ пророк диил хатырланмыш кенди дуума ериндӓ.

45 Ачан гелди Галилейайа, орада Ону каблеттилӓр, зерӓ оннар да йортуйа гиттийдилӓр да гӧрдӱйдӱлӓр хепсини, не О йапты йорту вакыды Иерусалимдӓ. Оннар да йортуда орадайдылар.

46 Иисус енидӓн дӧндӱ геери Галилейанын Кана кӱӱйӱнӓ, нередӓ суйу чевирдийди шараба. Капернаум касабасында бир падишах изметкерин оолу хастайды.

47 Бу изметкӓр ишитти, ани Иисус дӧндӱ Иудейадан Галилейа ерлеринӓ. О гелди Иисуса да йалварды, гелсин да алыштырсын онун оолуну, ани ӧлӱм дӧшеендейди.

48 Иисус деди: «Сиз, мераклы нышаннар хем шашмаклы ишлӓр гӧрмейинжӓ, инанмээрсыныз!»

49 Падишахын изметкери деди: «Сааби, гел, таа ӧлмедийнӓн беним ушаам».

50 Иисус жувап етти: «Гит, сенин оолун йашайажэк». О инанды Иисусун сӧзӱнӱ да гитти.

51 Ачан о таа йолдайды, чыраклары чыктылар она каршы да сӧледилӓр, ани чожук саа.

52 О сорду оннара: «Не вакыт она ии олду?». Оннар жувап еттилӓр: «Дӱн, единжи* саатта онун йангыны дӱштӱ».

53 Бобасы аннады, ани бу олду озаман, ачан Иисус деди она: «Сенин оолун йашайажэк». О хем онун бӱтӱн еви инандылар.

54 Бу икинжи нышан, ани йапты Иисус геери Иудейадан Галилейа ерлеринӓ дӧндӱктӓн сора.

Отуз секиз йыллык хаста саа олэр

5 Ондан сора олду иудейлердӓ бир йорту, да Иисус гитти Иерусалим касабасына.

2 Иерусалимдӓ, Койун токатларында вар бир гӧл, ани чыфытчасына ады Вифезда, долайлы беш колонадайлан.

3 Бу колонадалар алтында йатардылар чок тӱрлӱ хасталар: кӧӧрлар, топаллар, кӧтӱрӱмнӓр, /ангылары беклӓрдилӓр су ойнамасыны.

4 Аллахтан бир ангил кимӓр сыра гелӓрди гӧлӓ да чалкаларды суйу. Ким илкин гирӓрди су ойнатмасындан сора, куртулурду хертӱрлӱ хасталыктан, недӓн хастайды/.

5 Орада варды бир адам, ани хастайды отуз секиз йыл.

6 Иисус гӧрдӱ ону йатаркан, да билерӓк, ани чок вакыттан беери хаста, сорду она: «Истеерсин ми саа олмаа?»

7 Бу хаста жувап етти: «Чорбажы, йок кимсейим, су ичинӓ салверсин бени, ачан су фокурдээр. Бӓн гиринжӓ, гирер башкасы бендӓн илери».

* 4:52 Единжи саат – саат 13 (кими билгичлерӓ гӧрӓ саат 19).

8 «Калк, ал дӧшеени да гез», –
деди Иисус.
9 Бирдӓн бу адам саа олду, алды
дӧшеени да чекетти гезмӓӓ. Бу
олду бир ӂумертеси гӱнӱ.
10 Иудейлӓр бу адама, ани саа ол-
ду, дедилӓр: «Бӱӱн, ӂумертеси гӱнӱ,
дӱшмеер, ташыйасын дӧшеени».
11 О ӂувап етти оннара: «О, ким
бана саалык верди, деди: „Ал дӧ-
шеени да гез“».
12 Оннар сордулар: «Кимдир О,
Ангысы сана деди: „Ал дӧшеени
да гез“?»
13 Ама бу саа олмуш адам бил-
мӓрди, кимди О, зерӓ Иисус орадан
сауштуйду калабалык бетеринӓ.
14 Сора Иисус онуннан каршы
гелди Айоз бинада да деди: «Тӓ,
алыштын, бак, зеедӓ гӱнаха гир-
мӓ, ки олмасын сениннӓн бишей
таа бела».
15 Бу адам гитти да сӧледи иудей-
лерӓ, ани Она Иисус саалык верди.
16 Бу бетерӓ иудейлӓр башлады-
лар излемӓӓ Иисусу да истӓрди-
лӓр ӧлдӱрсӱннӓр Ону, зерӓ йапар-
ды бу ишлери ӂумертеси гӱнӱ.
17 Иисус дейӓрди оннара: «Бо-
бам Беним таа ишлеер, Бӓн дӓ
ишлеерим».
18 Онуштан иудейлӓр таа чок
бакардылар ӧлдӱрсӱннӓр Ону, зе-
рӓ диил саде ани басарды ӂу-
мертесини, ама Аллаха дейӓрди:
«Беним Бобам», койарак Кенди-
ни Аллахлан бир.

Иисусун заабитлии

19 Бунун ичин Иисус оннара де-
ди: «Доору, доору сӧлеерим сизӓ,
ани Оол йок насыл бишей йапсын
Кенди-Кендиндӓн, еер гӧрмӓрсей-
ди Бобайы йапаркан. Хепсини,
не йапэр Боба, Оолу да йапэр хеп
ӧлӓ.
20 Зерӓ Боба север Оолуну да
гӧстерер Она хепсини, не йапэр.
О гӧстереӂек Она таа бӱӱк ишлӓр
дӓ, ки сиз шаш-беш каласыныз.
21 Зерӓ, ниӂӓ Боба дирилдер
ӧлӱлери да верер ӧмӱр оннара,
хеп ӧлӓ Оол да верер ӧмӱр, кимӓ
истеер.
22 Боба даава кесмеер кимсейӓ.
Бӱтӱн даавайы верди Оолуна,
23 ки хепси икрамнасыннар Оолу-
ну, ниӂӓ икрамнээрлар Бобайы.
Ким икрамнамээр Оолу, о икрам-
намээр Бобайы, Ангысы йоллады
Ону.
24 Доору, доору сӧлеерим: ким
сеслеер Беним сӧзӱмӱ да инанэр
Она, Ким Бени йоллады, онун вар
дивеч йашамасы, о гелмеер даа-
вайа, ама гечти ӧлӱмдӓн йаша-
майа.
25 Доору, доору сӧлеерим сизӓ,
гелер вакыт, шиндӓн сора гелди,
ачан ӧлӱлӓр ишидеӂеклӓр Алла-
хын Оолунун сесини, да ишиден-
нӓр дирилеӂеклӓр.
26 Ниӂӓ Бобанын вар йашамасы
Кенди-Кендиндӓ, хеп ӧлӓ Оолуна
да верди, йашамасы олсун Кенди-
Кендиндӓ.
27 Верди заабитлик Она, даава
кессин, зерӓ О – Адам Оолу.
28 Шашмайын буна, зерӓ гелер
вакыт, ачан хепси, ким булунэр
мезарлар ичиндӓ, ишидеӂеклӓр
Адам Оолунун сесини.
29 Да чыкаӂэклар мезарлар ичин-
дӓн. Ким йапты иилик, дириле-
ӂек ӧмӱр ичин, ама ким йапты
феналык, дирилеӂек даава ичин.

30 Бӓн йок насыл йапайым би-
шей Кендимдӓн. Бӓн даава йапэ-
рым ӧлӓ, ниӂӓ ишидерим Боба-
дан. Беним даавам доору, зерӓ
бакэрым йапайым диил Беним
Кенди истедиими, ама Бобанын,
Ангысы Бени йоллады.

Иисус ичин шаатлык

31 Еер шаатлык едӓрсейдим Кен-
дим ичин, озаман Беним шаат-
лыым диил аслы.
32 Вар башка шаат, ангысы Бе-
ним ичин шаатлык едер. Бӓн би-
лерим, ани Онун шаатлыы аслы.
33 Сиз йолладыныз Иоана, да о
шаатлык етти аслылык ичин.
34 Диил ани Бӓн адамын шаат-
лыыны кабледерим, ама буннары
сӧлеерим, ки сиз куртуласыныз.
35 Иоан бир шафкты, ани йанар-
ды хем айдыннадарды. Сиз исте-
диниз бираз шенненӓсиниз онун
айдынныында.
36 Ама Бендӓ вар Иоанын шаат-
лыындан таа каави бир шаатлык:
ишлӓр, ани Боба верди, йапайым,
хем ангыларыны Бӓн йапэрым, бун-
нар Беним ичин шаатлык едерлӓр,
ани Боба Бени йоллады.
37 Бобам, ани Бени йоллады, Кен-
диси шаатлык етти Беним ичин.
Сиз хич ишитмединиз Онун сеси-
ни хем гӧрмединиз ӱзӱнӱ.
38 Онун сӧзӱнӱ тутмээрсыныз
ӱреенииздӓ, зерӓ инанмээрсыныз
Ону, Кими О йоллады.
39 Сиз араштырэрсыныз Айоз
Йазылары, дӱшӱнӱп, ки оннарлан
еденӓсиниз дивеч йашамак. Он-
нар шаатлык едерлӓр Беним ичин!
40 Сиз истӓмеерсиниз гелӓсиниз
Бана, олсун йашаманыз дейни.
41 Бӓн каблетмеерим инсандан
метинник.
42 Сизи билерим, сиздӓ йок сев-
ги Аллаха.
43 Бӓн гелдим Беним Бобамын
адына, да каблетмеерсиниз Бени,
ама гелӓрсейди башка биркимсей
кенди адына, ону сиз кабледеӂе-
низ.
44 Несой вар ниӂӓ сиз инанасы-
ныз, ачан аарээрсыныз метинник
бири-бириниздӓн, ама аарамээр-
сыныз метинниии, ани гелер бир
Аллахтан.
45 Санмайасыныз, ани Бӓн сизи
кабаатландыраӂам Бобанын ӧнӱн-
дӓ, вар ким сизи кабаатландыр-
сын: Моисей, ангысына умудуну-
зу койдунуз.
46 Еер инанайдыныз Моисейи,
инанаӂэйдыныз Бени дӓ, зерӓ о
йазды Беним ичин.
47 Ама чӱнкӱ инанмээрсыныз
онун йазыларыны, несой вар на-
сыл инанасыныз Беним сӧзӱмӱ?»

Беш бин адам дойурулэр

6 Бундан сора Иисус гитти Га-
лилейа (Тивериада) гӧлӱнӱн
ӧбӱр тарафына.
2 Чок инсан гидӓрди Онун ар-
дына, зерӓ гӧрӓрдилӓр нышанна-
ры, не йапарды хасталарлан.
3 Иисус пинди байыр ӱстӱнӓ да
отурурду орада ӱӱрениӂилерин-
нӓн барабар.
4 Паскеллӓ, иудейлерин йорту-
су, йаклашарды.
5 Иисус бакты да гӧрдӱ чок ин-
сан, ани гелӓрди Она. Озаман
деди Филипӓ: «Нӓӓндан сатын
алаӂэз окадар екмек, ки бу инса-
ны дойуралым?»

6 Сöледи бöлä, ки денесин ону, зерä Кендиси билäрди, не йапажэк.

7 Филип жувап етти: «Икиӱз динарлык екмек дä етишмäз оннара, ки херкези бирäр парча алабилсин».

8 Öбӱр ӱӱренижи, Андрей, Симон Петринин кардашы, деди:

9 «Бурада вар бир чожук, ангысында вар беш екмек арпадан хем ики балык, ама недир оннар букадар инсана?»

10 Иисус деди: «Сöлейин, инсан отурсун». Орада варды чок чимен. Инсан отурду ерä. Хепси вардылар бир беш бин адамын долайында.

11 Иисус алды екмеклери, шӱкӱр етти Аллаха, сора пайетти /ӱӱренижилеринä, ӱӱренижилери да пайеттилäр/ инсана. Хеп öлä пайетти балыклары, херкезинä, ким некадар истеди.

12 Оннар дойундуктан сора, Иисус деди ӱӱренижилеринä: «Топлайын имäк парчаларыны, ки бишей зäн олмасын».

13 Топладылар да долдурдулар оники сепет екмек парчасыннан, ани калдыйды о инилмиш беш арпа екмеендäн.

14 Инсан, ачан гöрдӱ бу нышаны, ани йапты Иисус, деди: «Будур хакына пророк, ангысы лääзым гелсин дӱннейä».

15 Иисус билäрди, ани неетленäрдилäр гелсиннäр да зорлайып йапсыннар Ону падишах. Онуштан О саушту орадан да йалныз генä пинди бир байыр ӱстӱнä.

Иисус гезер су ӱстӱндä

16 Ачан авшам олду, Онун ӱӱренижилери гиттилäр гöл бойуна.

17 Гирдилäр кайык ичинä да гидäрдилäр гöлӱн öбӱр тарафына, Капернаум касабасына. Каранныколдуйду, ама Иисус хеп окадар гелмäрди оннара.

18 Бир серт лӱзгäр есäрди, гöл дä далгалыйды.

19 Ачан ӱздӱлäр бир ирми бешотуз стади*, гöрдӱлäр ани Иисус гезер су ӱстӱндä да кайаа йаклашэр. Оннар корктулар.

20 «Бу Бäним, коркмайын!» – деди Иисус.

21 Озаман оннар истäрдилäр алсыннар Ону кайык ичинä. Бундан сора бирдäн кайык етишти о ерä, нерейи оннар гидäрдилäр.

Öмӱр екмää

22 Ертеси гӱнӱ инсаннар, ани калдылар гöлӱн öбӱр тарафында, гöрдӱлäр, ани орада варды салт бир кайык. Аннадылар, ани Иисус гирмеди ӱӱренижилериннäн кайык ичинä, ама ӱӱренижилäр Онсуз гиттилäр.

23 Гелди башка биркач кайык Тивериада касабасындан йакын о ерä, нередä идийдилäр екмек Саабинин исöзлемесиндäн сора.

24 Öлä ки, инсан, гöрӱп, ани орада йок не Иисус, не дä ӱӱренижилäр, пинди кайыклара да гитти Капернаум касабасына Иисусу аарамаа.

25 Ачан булдулар Ону гöлӱн öбӱр тарафында, дедилäр Она:

* 6:19 25-30 стади – 4,6–5,6 километра.

«Ӱӱредижи, незаман Сäн бурайы гелдин?»

26 Иисус жувап етти оннара: «Доору, доору сöлеерим сизä: аарээрсыныз Бени, диил ани гöрдӱнӱз нышаннары, ама ани идиниз екмек да дойундунуз.

27 Чалышын диил гечäр имäк ичин, ама гечмäз имäк ичин, ани дивеч йашамайа гöтӱрер. Буну сизä Адам Оолу вережек. Зерä Адам Оолуну Аллах Боба нышаннады Кенди мӱхӱрӱннäн».

28 Оннар дедилäр: «Не лääзым йапалым, Аллахын ишини дейни таманнайалым?»

29 Иисус жувап етти: «Будур Аллахын иши, ки инанасыныз Она, Кими О йоллады».

30 Буна оннар жувап еттилäр: «Не нышан гöстерäбилирсин бизä, ки гöрелим да инаналым Сени? Не иш Сäн йапэрсын?

31 Бизим бобалар идилäр манна* чолда, нижä вар йазылы: „Верди оннара екмек гöктäн“».

32 Иисус деди: «Доору, доору сöлеерим сизä, ани Моисей вермеди екмек гöктäн сизä, ама Бени Бобам верер хакына екмек гöктäн.

33 Зерä Аллахын екмää Одур, Ким гöктäн инер да йашамак дӱннейä верер».

34 «Сааби, вер бизä херзаман бу екмектäн», – дедилäр оннар.

35 Иисус деди оннара: «Бäним йашамак екмää. Ким Бана гелер, хич ажыкмаз, ким Бана инанэр, бир сыра билä сусуз калмаз.

36 Нижä сöледим сизä, гöрдӱнӱз Бени да хеп окадар инанмадыныз.

37 Хепси, не Боба Бана верер, Бана гелер. Ким дä Бана гелер, ону хич бирзаман ууратмайажам дышары.

38 Зерä гöктäн индим, диил ани Кенди истедиими йапайым, ама Бени йоллайан Бобанын истедиини таманнайым.

39 Бени Йоллайанын истедии будур: бирини билä оннардан, ани Бана верди, кайбетмейим, ама битки гӱндä хепсинä йашамак верейим.

40 Будур Бобанын истедии: херкезин дивеч йашамасы олсун, ким гöрер Оолу да инанэр, битки гӱндä ону дирилдежäм».

41 Иудейлäр мырылданардылар Она каршы, зерä деди: «Бäним гöктäн инмä екмек».

42 Дейäрдилäр: «Диил ми О – Иисус, Иосифин оолу, Ангысынын бобасыны хем анасыны биз таныйэрыз? Шинди нечин О деер: „Бäн гöктäн индим?“»

43 Иисус жувап етти: «Мырылданмайын бири-биринизин арасында.

44 Кимсей йок насыл Бана гелсин, еер Бени йоллайан Боба ону чекмäрсейди. Она битки гӱндä Бäн öмӱр вережäм.

45 Пророкларын кийатларында йазылы: „Хепси Аллахтан ӱӱредилмиш олажэклар“. Хепси, ким Бобадан ишитти хем ӱӱренди, о Бана гелер.

46 Зерä кимсей Бобайы гöрмеди, Ондан каарä, Ким Аллахтан гелди. О Бобайы гöрдӱ.

* 6:31 Манна – имäк, ангысыны Аллах минунийалы шекилдä йоллармыш чыфытлара, ачан оннар гезäрмишлäр чолда.

47 Доору, доору сӧлеерим сизӓ:
ким инанэр /Бана/, онун вар дивеч
йашамасы.
48 Бӓним йашамак екмӓӓ.
49 Сизин бобаларыныз идилӓр
манна чолда да ӧлдӱлӓр.
50 Гӧктӓн инӓн ӧлӓдир бир ек-
мек, ани ким ону ийер, хич ӧл-
меер.
51 Бӓним йашамак екмӓӓ гӧктӓн
инмӓ. Ким бу екмектӓн ийер, ди-
веч йашайажэк. Екмек, ани Бӓн
верерим дӱннейин йашамасы ичин,
Кенди гӱӱдӓм».
52 Ачан иудейлӓр бу лафлары
ишиттилӓр, башладылар чекиш-
мӓӓ бири-бириннӓн. Оннар дейӓр-
дилӓр: «Несой вар насыл бу Адам
версин гӱӱдесини, ийелим?»
53 Иисус деди: «Доору, доору
сӧлеерим сизӓ, ани еер имӓрсей-
диниз Адам Оолунун гӱӱдесини
хем ичмӓрсейдиниз Онун каны-
ны, сиз йашамак еденмейежениз.
54 Ким ийер Беним гӱӱдеми хем
ичер беним канымы, онун вар ди-
веч йашамасы. Ону дирилдежӓм
битки гӱндӓ.
55 Зерӓ Беним гӱӱдӓм – хакына
имӓк хем Беним каным – хакына
ичмӓк.
56 Ким ийер Беним гӱӱдеми хем
ичер Беним канымы, о калэр Бен-
дӓ, Бӓн дӓ онда.
57 Нижӓ дири Боба йоллады Бе-
ни, да йашээрым Бобанын куве-
диннӓн, хеп ӧлӓ Бени дӓ ийӓн йа-
шайажэк Беним куведимнӓн.
58 Будур гӧктӓн инмӓ екмек,
диил нижӓ манна, ани бобалары-
ныз идилӓр да ӧлдӱлӓр. Ким ийер
бу екмӓӓ, дивеч йашайажэк».
59 Иисус сӧледи буннары сина-
гога ичиндӓ, ачан ӱӱредӓрди ин-
саны Капернаум касабасында.

Ӱӱренижилӓр бракэрлар Иисусу

60 Бу лафлардан сора чойу ӱӱре-
нижилериндӓн дедилӓр: «Не фа-
сыл лафлар, ким вар насыл каблет-
син бу лафлары?»
61 Ама Иисус билӓрди, ани Онун
ӱӱренижилери мырылданэрлар,
онуштан деди: «Бу лафлар сизӓ
кӧстек ми?
62 Не дейежениз, ачан гӧрежениз
Адам Оолуну калкарак енидӓн ора-
йы, нередӓ О баштан булунарды?
63 Йашамак верӓн духтур. Гӱӱдӓ
бишейӓ йардым етмеер. Бу лаф-
лар, ани сизӓ сӧледим, духтур хем
ӧмӱрдӱр.
64 Ама вар сиздӓн кимиси инан-
сыз». Иисус баштан билӓрди, ким
инанмээр хем ким Ону сатажэк.
65 Да деди: «Бунун ичин сӧле-
дим, ани кимсей йок насыл гел-
син Бана, еер бу она диилсейди
верилмиш Бобамдан».
66 Бу бетерӓ чойу Онун ӱӱрени-
жилериндӓн дӧндӱлӓр геери да
ондан сора Онуннан гезмедилӓр.
67 Озаман Иисус, данышып они-
кисинӓ, деди: «Беки сиз дӓ ис-
теерсиниз гитмӓӓ?»
68 «Сааби, кимӓ гиделим? – де-
ди Симон Петри. – Сендӓ дивеч
йашамак сӧзлери.
69 Биз инандык да таныдык, ани
Сӓнсин Аллахын Айозу*».

* 6:69 Сӓнсин Аллахын Айозу: кими текстлердӓ вар йазылы «Сӓнсин Христос, ди-
ри Аллахын Оолу».

70 Иисус жувап етти: «Айырма-
дым мы Бӓн сизи оникинизи? Ама
сиздӓн бириси диавол».
71 Буну деди оникисиндӓн бири-
си ичин, Симон Искариотун оолу
Иуда ичин, ангысы сонда сатты
Ону.

Иисус Бордей йортусунда

7 Бундан сора Иисус гезӓрди
Галилейада. Истӓмӓрди гезсин
Иудейада, зерӓ иудейлӓр аарар-
дылар ӧлдӱрсӱннӓр Ону.
2 Йаклашарды иудейлерин Бор-
дей йортусу.
3 Иисусун кардашлары дедилӓр
Она: «Чык бурадан да гит Иуде-
йайа, Сенин ӱӱренижилерин дӓ
гӧрсӱннӓр, не ишлӓр йапэрсын.
4 Зерӓ кимсей йаптыкларыны
сакламээр, ачан истеер ачылсын
инсана. Чӱнкӱ Сӓн йапэрсын бу иш-
лери, гӧстер Кендини дӱннейӓ».
5 Онун кардашлары буну деди-
лӓр, зерӓ инанмардылар Она.
6 Иисус жувап етти оннара: «Бе-
ним вакыдым таа гелмеди, ама си-
зин ичин херзаман вакыт уйгун.
7 Сиздӓн дӱннӓ йок насыл азет-
месин, ама Бендӓн азетмеер, зерӓ
Бӓн ачыклээрым, ани онун ишле-
ри кӧтӱ.
8 Сиз гидин йортуйа. Бӓн таа
гитмейежӓм бу йортуйа, зерӓ Бе-
ним вакыдым таа гелмеди».
9 Буннары сӧледиктӓн сора О
калды Галилейада.

Иисус йортуда

10 Ачан кардашлары гиттилӓр
йортуйа, сора О да ардларындан
гитти, ама диил ачыкта, саклы
гитти.
11 Иудейлӓр аарардылар Ону
йорту вакыды да сорардылар: «О
нередӓ?»
12 Инсан арасында чок тӱрлӱ
Онун ичин фисирдемӓк олурду.
Кимиси дейӓрди: «О бир ислӓӓ
адам», башкасы дейӓрди: «Диил
ислӓӓ, О инсаны алдадэр».
13 Ама кимсей Онун ичин ла-
фетмӓрди ачык, зерӓ коркарды-
лар иудейлердӓн.
14 Йортунун йарысында Иисус
гирди Айоз бина ичинӓ да башла-
ды ӱӱретмӓӓ.
15 Иудейлӓр шашардылар, де-
йип: «Нӓӓндан О билер, ӱӱренме-
дийнӓн, Айоз Йазылары?»
16 Иисус жувап етти: «Беним
ӱӱренмишлиим диил Бендӓн, ама
Ондан, Ким Бени йоллады.
17 Еер биркимсей истӓрсейди
йапсын Онун истедиини, о анна-
йажэк бу ӱӱретмӓк Аллахтан мы,
оса Бӓн Кендимдӓн ми сӧлеерим.
18 Ким лафедер кендиндӓн, о
кендинӓ метинник бакэр, ама ким
онун йоллайанын метинниини ба-
кэр, о доору сӧлеер, онда йок йан-
нышлык.
19 Вермеди ми Моисей сизӓ За-
кону? Хеп окадар кимсей сиздӓн
тутмээр Закону, озаман нечин Бе-
ни ӧлдӱрмӓӓ бакэрсыныз?»
20 Инсан жувап етти: «Диил ми
фена дух Сендӓ? Ким бакэр Сени
ӧлдӱрмӓӓ?»
21 Иисус жувап етти оннара:
«Бӓн бир иш йаптым, да хепсиниз
шаштыныз.
22 Моисей верди сымарламак
кесиклик ичин сизӓ, макар ки бу
диил Моисейдӓн, ама деделер-
дӓн, да сиз онуштан кесиклик

йапэрсыныз ушаа жумертеси
гӱнӱ.
23 Еер ушаа кесиклик йапылар-
сайды жумертеси гӱнӱ, ки басыл-
масын Моисейин Закону, нечин
Бана окадар ӱфкеленерсиниз, ани
жумертеси гӱнӱ бир адамы хеп-
тӓн саа йаптым?
24 Даава кесмейин дышанкы ду-
руша гӧрӓ, ама даава кесин доо-
рулаа гӧрӓ».

Иисус хакына Христос му?

25 Кими адамнар Иерусалимдӓн
сорардылар: «Диил ми бу О, кими
ӧлдӱрмӓӓ аарээрлар?
26 Тӓ, О лафедер ачыклыкта, да
кимсей бишей Она демеер! Ажа-
ба кайыл олмады мы ӧндержилӓр
дӓ, ани О Христос?
27 Биз билериз, нередӓн О, ама
ачан Христос гележек, кимсей бил-
мейежек нередӓн».
28 Иисус, Айоз бина аулунда
ӱӱредерӓк инсаны, бӧлӓ баарды:
«Сиз Бени таныйэрсыныз хем би-
лерсиниз нередӓним, ама Бӓн
Кенди башыма гелмедим. Бени
Йоллайан – хаклы, ама сиз Ону
танымээрсыныз.
29 Бӓн таныйэрым Ону, зерӓ гел-
дим Ондан. О Бени йоллады».
30 Оннар бакардылар тутсуннар
Ону, ама кимсей ел койамады Она,
зерӓ гелмедийди вакыды.
31 Чойу инсандан инандылар
Она. Оннар дейӓрдилӓр: «Ачан
Христос гележек, не таа чок ны-
шан йапажэк мы, некадар бу Адам
йапэр?»
32 Фарисейлӓр ишиттилӓр ин-
саны бӧлӓ фысырдашарак Иисус
ичин. Бӱӱк попазлар хем фари-
сейлӓр йолладылар бекчилери, ки
тутсуннар Иисусу.
33 Ама Иисус деди: «Бӓн бир
парча вакыт таа олажам сизиннӓн
да сора гидежӓм Она, Ким йолла-
ды Бени.
34 Сиз аарайажэныз Бени да бу-
ламайажэныз. Нередӓ Бӓн олажам,
сиз орайы йок нижӓ гелӓсиниз».
35 Иудейлӓр лафедӓрдилӓр би-
ри-бириннӓн: «Нерейи бу адам
истеер гитсин, да биз Ону була-
майалым? Дӱшӱнмеер ми гитсин
бизим инсана, ани даанык урум
касабаларына, да урумнары ӱӱрет-
син?
36 Башка тӱрлӱ несой аннамаа
бу лафлары, ани сӧледи: „Аарайа-
жэныз да буламайажэныз Бени“
хем „Нередӓ Бӓн олажам, сиз ора-
йы гелӓмейежениз?“»

Иисус – йашамак суйу

37 Йортунун битки бӱӱк гӱнӱн-
дӓ Иисус калкты айакча да баар-
ды: «Ким сусады, гелсин Бана да
ичсин.
38 Ким инанэр Бана, ондан бир
дерӓ йашамак суйу акажэк, нижӓ
йазылы Айоз Йазыда».
39 Сӧлӓрди бу лафлары Айоз
Дух ичин, Ангысыны лӓӓзымды
каблетсиннӓр оннар, ким Она
инанэр. Зерӓ Айоз Дух таа верил-
медийди, хем Иисус таа диилди
метинникли.
40 Кимиси инсандан, ачан ишит-
тилӓр бу лафлары, дедилӓр: «Бу
адам хакына бекленӓн пророк».
41 Башкасы дейӓрди: «О Хрис-
тос», ама таа башкасы дейӓрди:
«Олур му Христос Галилейадан
гелсин?

42 Йок му йазылы Айоз Йазыда,
ани Христос гележек Давидин сен-
селесиндӓн, Вифлеем касабасын-
дан, нередӓ Давид йашарды?»
43 Ӧлӓ ки, олурду чекиш инсан
арасында Иисус ичин.
44 Кимиси бактылар тутсуннар
Ону, ама кимсей ел койамады Она.

Иудей ӧндержилери инанмээрлар

45 Бекчилӓр дӧндӱлӓр геери бӱӱк
попазлара хем фарисейлерӓ. Бун-
нар сордулар оннара: «Нечин ге-
тирмединиз Ону?»
46 Бекчилӓр жувап еттилӓр:
«Кимсей бир сыра билӓ лафетме-
ди бу адам гиби».
47 Фарисейлӓр дедилӓр: «Не,
сиз дӓ ми алдандыныз?
48 Инанды мы ажаба бир ӧндер-
жи еки бир фарисей Она?
49 Бу инсан билмеер Закону, о
бетвалы!»
50 Оннардан бири, Никодим, ан-
гысы ӧнжӓ гелдийди Иисуса, де-
ди оннара:
51 «Бизим Закон кабаатланды-
рэр мы биркимсейи, таа сеслӓме-
дийнӓн ону хем аннамадыйнан,
не йапты?»
52 Оннар жувап еттилӓр: «Беки
сӓн дӓ Галилейадансын? Аараш-
тыр ислӓӓ да бак, Галилейадан
вар мы насыл чыксын пророк?»
53 Сора хепси даалыштылар ев-
леринӓ.

Ороспулукта тутулан кары

8 Иисус гитти Зейтин байырына.
2 Чин-сабаалӓн енидӓн гелди
Айоз бинайа, да хепси инсан топ-
ланды Онун долайына. О отурду
да башлады оннары ӱӱретмӓӓ.
3 Озаман билгичлӓр хем фари-
сейлӓр гетирдилӓр бир кары, ан-
гысы тутулду ороспулукта, да, чы-
карып ону орта ерӓ,
4 дедилӓр Иисуса: «Ӱӱредижи,
бу кары тутулду таман ороспулук
йапаркан.
5 Моисей сымарлады бӧлеле-
рини ташлан ӧлдӱрелим, Сӓн не
деерсин?»
6 Сӧледилӓр буну, ки денесин-
нӓр Ону да кабаатландырабил-
синнӓр. Ама Иисус ашаа иилди
да пармааннан ердӓ йазарды.
7 Чӱнкӱ вазгечмӓрдилӓр сор-
мактан Она, Иисус калдырды ба-
шыны да деди: «Ким сизин ара-
ныздан гӱнахсыз, о илк урсун
ташлан она».
8 Сора енидӓн иилди да ердӓ
йазарды.
9 Ачан ишиттилӓр бу лафла-
ры, /дуйдулар азарланмыш кен-
дилерини кенди неетлериндӓ да/
бири-бири арды сора гиттилӓр,
башлайып ен ихтӓрдан /ен кӱ-
чӓӓдӓн/. Иисус калды йалныз ка-
рыйлан, ангысы дурарды кар-
шыда.
10 Ачан Иисус калдырды башы-
ны /да бакты, гӧрмейип кимсейи,
карыдан каарӓ/, деди: «Кары, не-
редӓ оннар, /ангылары сени ка-
баатлардылар/? Не, кимсей кабаат-
ламээр мы сени?»
11 «Кимсей, Чорбажы», – жувап
етти о. Озаман Иисус деди: «Бӓн
дӓ сени кабаатламээрым, гит да
бундан зеедӓ гӱнах йапма».*

---

* 7:53 – 8:11 Бу сыралар ен ески текстлердӓ йок.

Иисус – дӱннейӓ айдыннык

12 Иисус енидӓн лафетти инса-
на. «Бӓн дӱннейин айдынныы-
йым, – деди. – Ким гелер Беним
ардыма, гезмейежек каранныкта,
ама онда йашамак айдынныы ола-
жэк».
13 Озаман фарисейлӓр дедилӓр:
«Сӓн Кенди-Кендин ичин сӧлеер-
син, онуштан Сенин шаатлыын
диил аслы».
14 Иисус жувап етти: «Еер Бӓн
Кенди-Кендим ичин сӧлӓрсейдим,
хеп окадар Беним шаатлыым доо-
ру, зерӓ Бӓн билерим, нередӓн гел-
дим хем нерейи гидерим, ама сиз
билмеерсиниз, нередӓн Бӓн гел-
дим хем нерейи гидерим.
15 Сиз даава кесерсиниз гӧзӓ гӧ-
рӓ. Бӓн кимсейӓ даава кесмеерим.
16 Еер кесӓрсейдим даава, даа-
вам доору олажэйды, зерӓ диилим
йалныз: Боба, ани Бени йоллады,
О Бенимнӓн.
17 Сизин законунузда вар йазы-
лы: „Ики адамын шаатлыы доору“.
18 Беним ичин шаатлык едерим
Бӓн, хем Беним ичин шаатлык едер
Боба, Ангысы Бени йоллады».
19 Озаман оннар сордулар: «Не-
редӓ Сенин Бобан?» Иисус жувап
етти: «Сиз танымээрсыныз не Бе-
ни, не Бобамы. Еер таныйайды-
ныз Бени, таныйажэйдыныз Боба-
мы да».
20 Иисус сӧледи бу лафлары,
ачан ӱӱредӓрди инсаны Айоз би-
на ичиндӓ, нередӓ хазна булунар-
ды. Кимсей Ону тутмады, зерӓ ва-
кыды таа гелмедийди.
21 Иисус лафетти илери доору:
«Бӓн гидерим. Сиз аарайажэныз
Бени, ама ӧлежениз гӱнахларыныз-
да, орайы, нерейи Бӓн гидерим,
сиз йок насыл гелӓсиниз».
22 Озаман иудейлӓр дедилӓр:
«Ажаба йок му неетиндӓ, ӧлдӱр-
сӱн Кендини? Нечин бӧлӓ деер:
„Нерейи Бӓн гидерим, сиз йок на-
сыл гелӓсиниз“?»
23 «Сиз ашаадан, Бӓн йукардан,
сиз бу дӱннедӓн, Бӓн диилим бу
дӱннедӓн, – жувап етти Иисус. –
24 Онун ичин сизӓ дедим, ани
ӧлежениз гӱнахларыныэда, зерӓ еер
инанмарсайдыныз, ани Бӓним, оза-
ман гӱнахларыныэда ӧлежениз».
25 «Кимсин Сӓн?» – сорду он-
нар. Иисус жувап етти: «Баштан
не дедим сизӓ, Ойум.
26 Вар чок сӧлейим сизӓ хем ка-
баатландырайым сизи, ама Йолла-
йан бени хаклы, бӓн не ишиттим
Ондан, ону сӧлеерим дӱннейӓ».
27 Оннар аннамадылар, ани О
лафедер Бобасы ичин.
28 Ӧлӓ ки, Иисус оннара де-
ди: «Ачан калдыражэныз йукары
Адам Оолуну, озаман аннайажэ-
ныз, ани Бӓним, хем ани йапмээ-
рым бишей Кенди башыма, ама
лафедерим ону, не ӱӱредер Бени
Бобам.
29 Ким Бени йоллады, О Беним-
нӓн. О бракмады Бени йалныз,
зерӓ херзаман йапэрым, не бее-
нилмиш Она».

*Аслылык вережек
сизӓ сербестлик*

30 Ачан Иисус бутӱрлӱ лафедӓр-
ди, чойу Она инанды.
31 О деди иудейлерӓ, ангылары
инандыйдылар Она: «Еер таман-
нарсайдыныз Беним сӧзлерими
илери доору, хакына олажэныз Бе-
ним ӱӱренижилерим.
32 Сиз аслылыы таныйажэныз,
да аслылык вережек сизӓ сербест-
лик».
33 Оннар жувап еттилӓр: «Биз
Авраамын сенселесиндӓниз да бир
сыра билӓ кимсейӓ чырак олма-
дык. Несой аннамаа Сени, ани
деерсин: „Сербест олажэныз“?»
34 «Доору, доору сӧлеерим си-
зӓ, – жувап етти Иисус. – Херкез,
ани гӱнах йапэр, о гӱнаха чырак
булунэр.
35 Чырак калмээр херзаман ичер-
дӓ, ама оол херзаман калэр.
36 Онуштан, еер Оол верӓрсей-
ди сербестлик сизӓ, озаман хакы-
на сербест олажэныз.
37 Билерим, ани сиз Авраамын
сенселеси, ама бакэрсыныз ӧлдӱр-
мӓӓ Бени, зерӓ Беним сӧзӱм ер-
лешмеер сиздӓ.
38 Бӓн сӧлеерим, не гӧрдӱм Бе-
ним Бобамдан, сиз йапэрсыныз,
не ишиттиниз сизин бобаныздан».

Сизин бобаныз – диавол

39 «Бизим бобамыз – Авраам», –
жувап етти оннар. Иисус деди:
«Олайдыныз Авраамын ушакла-
ры, йапажэйдыныз Авраамын иш-
лерини.
40 Ама шинди бакэрсыныз ӧл-
дӱрмӓӓ Бени, Адамы, Ангысы ла-
фетти сизӓ аслылык ичин, ону, не
ишитти Аллахтан. Авраам бӧлӓ
йапмады.
41 Сиз йапэрсыныз сизин боба-
нызын ишлерини». Оннар деди-
лӓр: «Биз диилиз ороспулук ушак-
лары. Бизим салт бир Бобамыз
вар, Аллах».
42 Иисус жувап етти оннара:
«Олайды Аллах сизин Бобаныз,
озаман севежейдиниз Бени, зерӓ
Бӓн Аллахтан чыкып гелдим. Гел-
медим Кенди башыма, ама О Бе-
ни йоллады.
43 Нечин аннамээрсыныз, не
сӧлеерим? Онуштан, зерӓ сес-
лӓмеерсиниз Беним сӧзӱмӱ.
44 Сизин бобаныз – диавол, да
истеерсиниз таманнайасыныз си-
зин бобанызын шефклерини. О
баштан инсан ӧлдӱрӱжӱсӱйдӱ, дур-
мээр аслылыкта, зерӓ онда йок ас-
лылык. Кач сыра сӧлеер бирӓр йа-
лан, сӧлеер кенди табеетинӓ гӧрӓ,
зерӓ о йаланжы хем йаланын бо-
басы.
45 Ама Бӓн доору сӧлеерим, онун
ичин инанмээрсыныз Бени.
46 Ким сиздӓн вар нижӓ гӧстер-
син Бана, ани гӱнах йаптым? Еер
сӧлӓрсейдим доору, нечин инан-
мээрсыныз Бени?
47 Ким – Аллахтан, о сеслеер Ал-
лахын сӧзлерини. Сиз сеслӓмеер-
синиз, зерӓ диилсиниз Аллахтан».

Иисус Авраамдан илери

48 Иудейлӓр буна жувап етти-
лӓр: «Доору демедик ми биз, ани
Сӓн самарийалыйсын, хем ани Сен-
дӓ вар фена дух?»
49 «Йок Бендӓ фена дух, – жу-
вап етти Иисус. – Бӓн икрамнээ-
рым Бобамы, ама сиз Бени кӧ-
тӱлеерсиниз.
50 Бӓн бакмээрым Беним метин-
нииими, вар Ким баксын хем даава
кессин.
51 Доору, доору сӧлеерим сизӓ,
ким таманнээр Беним сӧзӱмӱ, о
хич ӧлмейежек».

52 «Шинди хализ аннээрыз, ани
Сендӓ вар фена дух, – деди иудей-
лӓр. – Авраам ӧлдӱ, пророклар
ӧлдӱлӓр, ама Сӓн деерсин: „Ким
таманнээр Беним сӧзӱмӱ, о хич
ӧлмейежек“.
53 Не, Сӓн таа бӱӱксӱн мӱ би-
зим бобадан, Авраамдан, ангысы
ӧлдӱ? Пророклар да ӧлдӱлӓр. Ки-
мин еринӓ Сӓн Кендини койэрсын?»
54 Иисус жувап етти: «Еер Бӓн
Кендими метиннӓрсейдим, озаман
Беним метинниим диил бишей.
Бени метиннейӓн Беним Бобам,
Ангысына сиз деерсиниз, ки О –
сизин Аллахыныз.
55 Ама сиз Ону танымээрсыныз.
Бӓн Ону таныйэрым. Еер дейӓр-
сейдим, ани танымээрым, озаман
йаланжы калажэйдым, нижӓ дӓ сиз.
Ама Бӓн Ону таныйэрым да та-
маннээрым Онун сӧзӱнӱ.
56 Сизин бобаныз, Авраам, чок
севинди ани гӧрежейди Беним гӱ-
нӱмӱ, да, гӧрӱп, шененди».
57 «Сӓн йоксун баарлем елли йа-
шында, – деди иудейлӓр, – да Сӓн
гӧрдӱн Авраамы мы?»
58 Иисус деди оннара: «Доору,
доору сӧлеерим сизӓ, ани ачан таа
Авраам йокту, Бӓн варым».
59 Озаман алдылар таш, ки таш-
лан урсуннар Она, ама Иисус сак-
ланды, сора чыкты Айоз бина-
дан, /гечип оннарын арасындан,
гитти/.

Дуумактан кӧӧр олан гӧрмӓк еденер

9 Иисус, гечӓркӓн, гӧрдӱ бир
дуумактан кӧӧр адамы.
2 Ӱӱренижилери сордулар:
«Ӱӱредижи, ким гӱнах йапты,
ани бу адам дууду кӧӧр, кендиси
ми оса бобалары мы?»
3 Иисус жувап етти: «Гӱнах йап-
мады не бу адам, не да онун боба-
лары, ама о бӧлӓ дууду, ки онун-
нан гӧстерилсин Аллахын ишлери.
4 Лӓӓзым Онун, Ким йоллады
Бени, ишини йапалым, некадар
вакыт гӱндӱз. Зерӓ гелер гежӓ,
ачан кимсей йок насыл ишлесин.
5 Некадар вакыт булунэрым дӱн-
недӓ, дӱннейин айдынныы булу-
нэрым».
6 Бу лафлардан сора тӱкӱрдӱ ерӓ,
йапты чамур, йаалады бу кӧӧр ада-
мын гӧзлерини чамурлан,
7 да деди она: «Гит, йыкан Си-
лоам суйунда». Силоамын анна-
масы «йолланмыш». Адам гитти,
йыканды да, ачан дӧндӱ геери,
гӧзлери гӧрӓрди.
8 Комушулар хем инсаннар, ани
ӧнжӓ гӧрдӱйдӱлӓр ону диленӓр-
кӓн, сордулар: «Диил ми о, ани
отурарды да диленӓрди?»
9 Кимиси дейӓрдилӓр: «О кен-
ди», башкалары дейӓрдилӓр: «Диил,
бензеер она», ама адам кендиси
дейӓрди: «Бӓн кендимим».
10 Озаман сордулар она: «Не-
сой ачылды сенин гӧзлерин?»
11 О жувап етти: «О, Кимин ады
Иисус, йапты чамур, йаалады гӧз-
лерими да сора деди: „Гит, йыкан
Силоам суйунда“. Гиттим, йыкан-
дым да гӧрмӓк едендим».
12 «Нередӓ О?» – сорду оннар.
«Билмеерим», – жувап етти бу адам.

Фарисейлӓр аараштырэрлар мераклы иши

13 Бу адамы, ангысы ӧнжӓ кӧӧр-
дӱ, гӧтӱрдӱлӓр фарисейлерӓ.

14 О гӱн, ачан Иисус йапты ча-
мур да ачты онун гӧзлерини, жу-
мертесийди.
15 Онун ичин фарисейлӓр дӓ
сордулар бу адама: «Несой баш-
ладын гӧрмӓӓ?» О жувап етти он-
нара: «О чамурлады гӧзлерими,
да йыканып башладым гӧрмӓӓ».
16 Озаман кимиси фарисейлер-
дӓн дедилӓр: «Бу адам диил Ал-
лахтан, зерӓ тутмээр жумертеси-
ни». Башкалары дейӓрдилӓр: «Не-
сой вар нижӓ бир гӱнахкер адам
йапсын бӧлӓ мераклы нышан-
нар?» Оннарын арасында чекетти
кавга.
17 Енидӓн сордулар адама, ани
кӧӧрду: «Сенин гӧзлерини О ач-
тыйса, не сӓн дейежӓн Онун ичин?»
«О бир пророк», – жувап етти бу
адам.
18 Иудейлӓр, чаармайынжа ана-
сыны-бобасыны онун, кимин гӧз-
лери ачылды, инанмадылар, ани о
кӧӧрду да гӧрмӓк еденди.
19 Сордулар оннара: «Бу му си-
зин оолунуз, ангысы ичин деер-
синиз, ани кӧӧр дууду? Несой
шинди гӧрӓбилер?»
20 Жувап етти онун бобасы хем
анасы: «Билериз, ани бу бизим
оолумуз, хем ани дууду кӧӧр.
21 Ама несой шинди гӧрер, хем
ким ачты онун гӧзлерини, бил-
мееризь. Сорун она, о етишӓр йаш-
ларда, да кенди вар нижӓ жувап
етсин кендиси ичин».
22 Бобалары бӧлӓ лафеттилӓр,
зерӓ коркардылар иудейлердӓн.
Иудейлӓр аннаштыйдылар, ани
еер биркимсей ачык дейӓрсей-
ди, ани Иисус – Христостур, ону
ууратсыннар синагогадан.
23 Онуштан онун бобалары де-
дилӓр: «О етишӓр йашларда, со-
рун она».
24 Фарисейлӓр икинжи сыра
чаардылар адамы, ани кӧӧрду, да
дедилӓр она: «Аллаха емин ет да
доору сӧлӓ, зерӓ биз билериз, ани
бу адам гӱнахкер».
25 О жувап етти: «Гӱнахкер ми,
бӓн билмеерим. Бир иш билерим,
ани кӧӧрдум да шинди гӧрерим».
26 Озаман сордулар: «Не йапты
О сана, несой ачты гӧзлерини?»
27 «Демин сӧледим сизӓ, да сес-
лӓмединиз. Нечин таа бир сыра
ишитмӓӓ истеерсиниз? – жувап
етти о. – Беки сиз дӓ истеерсиниз
олмаа Онун ӱӱренижилери?»
28 Оннар ону азарладылар да
дедилӓр: «Сӓн Онун ӱӱренижи-
сийсин, ама биз Моисейин ӱӱре-
нижилерийиз.
29 Билериз, ани Аллах лафетти
Моисейлӓн, ама бу Адамы бил-
мееризь, нередӓн О».
30 «Шашылажак иш бу! – деди
адам, ани еденди гӧрмӓк. – Сиз
билмеерсиниз, нередӓн О, ама О
ачты беним гӧзлерими.
31 Билериз, ани Аллах сеслӓмеер
гӱнахкерлери, ама ким коркэр
Аллахтан да йапэр Онун истедии-
ни, ону Аллах сеслеер.
32 Незамандан курулуйду дӱн-
нӓ, ишидилмеди, ки биркимсей
ачсын дуумактан кӧӧр адамын гӧз-
лерини.
33 Еер олмайайды О Аллахтан,
йапамайажэйды бишей».
34 «Сӓн дуумушун бӱс-бӱтӱн
гӱнахта да истеерсин ӱӱретмӓӓ
бизи ми?» – жувап етти оннар да
коооладылар ону дышары.

Кööр духчасына

35 Иисус ишитти, ани уураттылар ону дышары, да, ачан булушту онуннан, сорду: «Инанэрсын
мы Адам Оолуна*?»
36 О жувап етти: «Сааби, Кимдир О, ки инанайым Она?»
37 Иисус деди: «Сäн Ону гöрерсин, О, Ким сениннäн лафедер, О
Кендиси».
38 «Инанэрым, Сааби!» – жувап
етти да баш иилтти Иисуса.
39 Иисус деди: «Бäн гелдим бу
дÿннейä даава ичин, ки оннар,
ким гöрмеерлäр, гöрсÿннäр, ама
гöреннäр кööр олсуннар».
40 Фарисейлердäн бир бойу, ангылары Онун йанындайдылар, ачан
ишиттилäр бу лафлары, дедилäр:
«Чыкэр, ани биз дä кööруз?»
41 «Олайдыныз кööр, олмайажэйды гÿнахыныз, ама чÿнкÿ деерсиниз, ани гöрерсиниз, онуштан гÿнах калэр сизин ÿстÿнÿздä.

Гÿдÿжÿ хем сÿрÿ

10 Доору, доору сöлеерим сизä, ким койуннарын аулуна
гирмеер капудан, ама атлээр башка ердäн, о хырсыз хем хайдут.
2 Ким гирер капудан, одур койуннарын гÿдÿжÿсÿ.
3 Капуда дуран ачэр капуйу, да
койуннар таныйэрлар гÿдÿжÿнÿн
сесини. О чаарэр хербир койуну
адынжа да дышары чыкарэр.
4 Ачан чыкарды хепси койуннарыны, сора гидер оннарын öнÿ сора, койуннар да гелерлäр онун ардына, зерä таныйэрлар сесини.
5 Йабанжынын ардына гитмеерлäр, ондан качэрлар, зерä танымээрлар йабанжынын сесини».
6 Иисус сöледи бу öрнää оннара, ама оннар аннамадылар, не
иш ичин о лафедäрди.
7 Иисус енидäн лафетти: «Дооу, доору сöлеерим сизä, ани Бäним
койуннарын капусу.
8 Хепси, ким гелди Бендäн öнжä, оннар хырсыз хем хайдут. Койуннар да оннары сеслäмедилäр.
9 Бäним капу. Еер биркимсей
гирирсейди Беним ашыры, олажэк куртулмуш, гирежек хем чыкажэк да отлайажак кендинä булажэк.
10 Хырсыз гелер салт чалмаа, öлдÿрмää хем йок етмää. Бäн гелдим, ки койуннарын ташкынныктан йашамаклары олсун.
11 Бäн – ии гÿдÿжÿйÿм. Ии гÿдÿжÿ верер йашамасыны койуннары ичин.
12 Ама йанашык адам, ким диил
гÿдÿжÿ, хем ким диил койуннарын чорбажысы, ачан гöрер йабаныйы гелäркäн, бракэр койуннары
да качэр, йабаны да, оннары капып, даадэр.
13 О адам качэр, зерä о йанашык, онун касавети йок койуннар
ичин.
14 Бäн – ии гÿдÿжÿйÿм. Бäн таныйэрым койуннарымы, оннар да
таныйэрлар Бени,
15 нижä Боба таныйэр Бени, Бäн
дä таныйэрым Бобайы. Бäн верерим йашамамы койуннарым ичин.
16 Бендä вар башка койуннар да,
ани диил бу аулдан. Оннары да

* 9:35 Адам Оолуна: кими текстлердä «Аллахын Оолуна».

лääзым гетирейим. Оннар сеслейежеклäр Беним сесими. Озаман
олажэк бир сÿрÿ хем бир гÿдÿжÿ.
17 Боба север Бени, зерä Бäн верерим йашамамы, енидäн геери
алайым дейни.
18 Кимсей ону зорлан алмээр
Бендäн, ама Бäн Кенди истедиимдäн верерим. Вар куведим верейим хем вар куведим геери алайым. Бу сымарламайы Бäн каблеттим Беним Бобамдан».
19 Бу лафлардан сора енидäн башлады кавга иудейлäр арасында.
20 Чойу оннардан дейäрдилäр:
«Онда вар фена дух, О бир дели.
Нечин сеслеерсиниз Ону?»
21 Башкалары дейäрдилäр: «Бу
лафлар диил фена духлу адамын
лафлары. Вар мы насыл бир фена
дух ачсын кööрларын гöзлерини?»

Иисуса каршы душманнык артэр

22 Озаман олду Иерусалимдä йорту Айоз бинанын ачылмасынын
анылмасы ичин. Кышынды.
23 Иисус гезинäрди Айоз бинанын аулунда, Соломонун колонадасында.
24 Иудейлäр Ону сардылар да
дедилäр: «Незаманадан койажан
дÿшÿнмейä бизи? Сöлä ачык бизä, Сäнсин ми Христос?»
25 Иисус жувап етти: «Бäн сöледим сизä, ама сиз инанмээрсыныз.
О ишлери, ани йапэрым Бобамын
адына, оннар шаатлык едерлäр Беним ичин.
26 Ама сиз инанмээрсыныз, зерä
диилсиниз Беним койуннарымдан,
/нижä сöледим сизä/.
27 Беним койуннарым сеслеерлäр Беним сесими. Бäн таныйэрым оннары, оннар да гелерлäр
Беним ардыма.
28 Бäн верерим оннара дивеч
йашамак, оннар хич бир вакыт
кайбелмейежеклäр. Кимсей капамайажэк оннары Беним елимдäн.
29 Беним Бобам, ани верди оннары Бана, О хепсиндäн таа бÿÿк.
Кимсей йок нижä капсын оннары
Беним Бобамын елиндäн.
30 Бäн хем Боба бириз».
31 Иудейлäр енидäн таш алдылар, ташлан урсуннар Она.
32 Иисус деди: «Чок ии ишлäр
гöстердим сизä Бобамдан. Бу ишлерин ангысы ичин истеерсиниз
Бени ташлан дÿÿмää?»
33 Иудейлäр жувап еттилäр:
«Бакмээрыз бир ии иш ичин
ташлан Сени дÿÿмää, ама Аллахы кöтÿлемäк ичин, зерä Сäн
адамсын, ама Кендини Аллах йапэрсын».
34 Иисус деди: «Диил ми йазылы сизин законунузда: „Бäн дедим: сиз аллахларсыныз“?
35 Аллах оннара деди „аллахлар“, кимä йоллады сöзÿнÿ. Олмаз Айоз Йазы бозулсун.
36 Бöлейсä, Бäн, Кими Боба айозлады да йоллады дÿннейä, сизин
лафыныза гöрä чыкэр, ани кöтÿлеерим Аллахы, салт онуштан, ани
дедим: „Аллахын Оолуйум“.
37 Еер йапмарсайдым Беним Бобанын ишлерини, озаман инанмайын Бени.
38 Ама йапарсайдым, озаман, еер
инанмарсайдыныз да Бени, инанын баарлем ишлери. Озаман аннайажэныз хем билежениз, ани
Боба Бендä, Бäн дä Онда».

39 Оннар енидäн бактылар тутсуннар Ону, ама О куртулду оннарын елиндäн.

40 Иисус енидäн гитти Иорданын öбÿр тарафына, нередä Иоан öнжä ваатиз едäрди, да калды орада.

41 Чойу гелäрдилäр Она да дейäрдилäр: «Иоан йапмады бир дä нышан, ама хепси, не сöледи Иоан бу адам ичин, аслы чыкты».

42 Чойу инандылар Она орада.

Лазар öлер

11 Варды бир хаста адам, ады Лазар, Вифанийа кÿÿйÿндäн, нередäнди Марийа хем кызкардашы Марфа.

2 Марийа о карыйды, ани йаалады Саабийи ии кокулуклан да силди айакларыны кенди сачларыннан. Хаста Лазар Марийанын кардашыйды.

3 Бу кызкардашлар йолладылар, сöлесиннäр Иисуса: «Сааби, кими Сäн северсин, хасталанды».

4 Иисус, ачан ишитти бу хабери, деди: «Бу хасталык диил öлÿмä дейни, ама Аллахын метиннии ичин олду, ки бунун ашыры Аллахын Оолу метинненсин».

5 Иисус севäрди Марфайы, онун кызкардашыны хем Лазары.

6 Ачан ишитти, ани Лазар хаста, таа ики гÿн ойаланды орада, нередä булунарды.

7 Сонда деди ÿÿренижилеринä: «Хайдийин, дöнелим Иудейа ерлеринä!»

8 «Ÿÿредижи, шинди диил чоктан иудейлäр Сени бакардылар öлдÿрмää ташлан, Сäн дä геери дöнерсин орайы мы?» – деди ÿÿренижилäр.

9 Иисус жувап етти: «Бир гÿндä диил ми оники саат? Ким гезер гÿндÿз, о сÿрчмеер, зерä гöрер бу дÿннейин айдынныыны,

10 ама ким гезер гежä, о сÿрчер, зерä онда йок айдыннык».

11 Бу лафлардан сора деди: «Лазар, бизим достумуз, уйуду, ама Бäн гидерим, уйкудан уйандырайым ону».

12 Ÿÿренижилäр дедилäр: «Сааби, еер уйуйарсайды, алышажэк».

13 Иисус лафеттийди онун öлÿмÿ ичин, ама оннар сандылар, ани лафедер хакына уйку ичин.

14 Озаман Иисус ачык сöледи: «Лазар öлдÿ.

15 Бäн севинерим, ани йоктум орада, ки инанасыныз. Хайдийин, гиделим она».

16 Озаман Фома, ангысына денер Икиз, деди калан ÿÿренижилерä: «Хайдийин, гиделим биз дä Онуннан öлелим».

Иисус иилендирер Лазарын кызкардашларыны

17 Ачан гелди Иисус, аннады, ани Лазар дöрт гÿн шиндäн сора мезар ичиндä.

18 Вифанийа кÿÿйÿ йакынды Иерусалим касабасына, узаклыы бир онбеш стади*.

19 Чойу иудейлердäн гелдийдилäр Марфайа хем Марийайа, ки иилендирсиннäр оннары кардашын öлÿмÿ ичин.

* 11:18 Онбеш стади – 2,8 километра.

20 Ачан ишитти Марфа, ани Иисус гелер, чыкты Она каршы, ама Марийа калды ичердä.

21 Марфа деди Иисуса: «Сааби, еер Сäн олайдын бурада, öлмейежейди беним кардашым!

22 Ама шинди билерим, ани не истейежäн Аллахтан, О вережек Сана».

23 Иисус деди: «Сенин кардашын дирилежек».

24 Марфа деди: «Билерим, ани дирилежек битки гÿндä, öлÿлерин дирилмесиндä».

25 Иисус деди: «Бäним дирилмäк хем йашамак. Ким инанэр Бана, еер öлÿрсейди дä, хеп окадар йашайажэк.

26 Ким Бана йашаркан инанэр, о хич öлмейежек. Инанэрсын мы сäн буну?»

27 Марфа деди Она: «Инанэрым, Сааби, ани Сäнсин Христос, Аллахын Оолу, Ангысы лääзымды гелсин бу дÿннейä».

28 Ачан деди бу лафлары, гидип, саклы чаарды кызкардашыны да деди: «Ÿÿредижи бурада, О чаарэр сени».

29 Марийа ишиттии гиби буну, хызлы калкты да чыкты Иисуса каршы.

30 Иисус кÿÿ ичинä таа гирмедийди, О дурарды хеп орада, нередä каршы етти Ону Марфа.

31 Иудейлäр, ани ичердä булунардылар Марийайлан билä да иилендирäрдилäр ону, гöрÿп, ани о хызлы калкты да чыкты дышары, гиттилäр онун ардына. Сандылар, ани о гидер мезара, ааламаа.

32 Марийа, ачан етишти орайы, нередейди Иисус, гöрÿп Ону, дÿштÿ Онун айакларына да деди: «Сааби, еер Сäн олайдын бурада, öлмейежейди беним кардашым».

33 Ачан Иисус гöрдÿ ону ааларкан хем иудейлери, ани гелдилäр онуннан, гÿженди жанында да кахырланды.

34 Сора сорду: «Нередä ону койдунуз?» «Сааби, – жувап еттилäр оннар, – гел да гöр».

35 Иисус ааларды.

36 Озаман иудейлäр дедилäр: «Йа бак, О не севäрди ону!»

37 Ама кимиси оннардан дедилäр: «О, ани ачты кööрларын гöзлерини, не йокту му нижä йапсын, ки бу адам да öлмесин?»

Лазар дирилер öлÿдäн

38 Сора Иисус, öлä кахырлы, гелди мезара. Мезар бир лаамды, аазына да бир таш койулуйду.

39 «Актарын ташы бир тарафа», – деди Иисус. Марфа, öлÿнÿн кызкардашы, деди: «Сааби, о бет кокэр, зерä шиндäн сора дöрт гÿн, нижä öлдÿ».

40 Иисус деди: «Бäн сана сöлäмедим ми, ани еер инанарсайдын, гöрежäн Аллахын метинниини?»

41 Актардылар ташы /лаам аазындан, нередейди öлÿ/. Иисус, калдырып бакышыны гöкä, деди: «Боба, шÿкÿр едерим, ани ишиттин Бени.

42 Билерим, ани херзаман ишидерсин Бени, ама буну деерим бу инсан ичин, ани бурада дурэр, ки оннар инансыннар, ани Сäн Бени йолладын».

43 Бу лафлардан сора баарды бÿÿк сеслäн: «Лазар, чык дышары!»

44 Ӧлӱ чыкты, еллери хем айаклары баалы безлӓрлӓн, сураты да сарылы пешкирлӓн. Иисус деди: «Чӧзӱн ону, да гидӓбилсин».

Иисуса каршы неет

45 Чойу иудейлердӓн, ангылары гелдийдилӓр Марийайа, гӧрӱп не йапты Иисус, инандылар Она.
46 Ама кимиси гиттилӓр фарисейлерӓ да сӧледилӓр, не йапты Иисус.
47 Озаман бӱӱк попазлар хем фарисейлӓр топладылар Синедриону да дедилӓр: «Не йапалым? Бу Адам йапэр чок мераклы нышан.
48 Еер бракарсак ӧлӓ Ону, хепси Она инанаӂэклар, гелеӂек ромалылар да телеф едеӂеклӓр хем бизим айоз ери, хем миллетимизи».
49 Бириси оннардан, Кайафа, ангысы о йыл баш попазды, деди: «Сиз бишей билмеерсиниз.
50 Аннамээрсыныз, ани таа ислӓӓ сизин ичин, бир адам ӧлсӱн хепси инсан ичин, некадар хепси инсан кайыба калсын?»
51 Бу лафы о сӧлӓмеди кендиндӓн, ама чӱнкӱ о йыл баш попазды, пророклук етти, ани Иисус лӓӓзым ӧлсӱн хепси иудей миллети ичин,
52 да диил саде бу миллет ичин, ама топласын бирери хепси даалмыш Аллахын ушакларыны.
53 О гӱндӓн сора неетлендилӓр, ки ӧлдӱрсӱннӓр Ону.
54 Онун ичин Иисус гезмӓрди ачыкта иудейлӓр арасында. Гитти орадан бир ерӓ, ани йакын чола, бир касабайа, ады Ефраим, да орада калды ӱӱрениӂилериннӓн.
55 Иудейлерин Паскеллӓ йортусу йаклашарды. Чок инсан долайдан гелдилӓр Иерусалимӓ Паскелледӓн илери, паклансыннар дейни.
56 Оннар аарардылар Иисусу да бири-биринӓ сорардылар Айоз бинада: «Не деерсиниз, хич гелмейеӂек ми О йортуйа?»
57 Ама бӱӱк попазлар хем фарисейлӓр сымарладыйдылар, ани ким аннайаӂэк, нередӓ Иисус, хаберлесин оннара, ки оннар тутсуннар Ону.

Марийа йаалээр Иисусу

12 Алты гӱн Паскелледӓн илери Иисус гелди Вифанийа кӱӱйӱнӓ, нередӓ йашарды Лазар, ангысыны дирилтти ӧлӱдӓн.
2 Орада хазырланды конуш Онун ичин. Марфа измет едӓрди, Лазар да оннардан бирисийди, ким Иисуслан билӓ софрадайды.
3 Марийа алды бир фунт* пек паалы йаа, темиз нард кокулуу, йаалады Иисусун айакларыны да сачларыннан силӓрди. Бӱтӱн ичерси долду гӧзӓл нард кокусундан.
4 Ӱӱрениӂилердӓн бириси, Иуда Искариот, /Симонун оолу,/ ангысы сора сатты Иисусу, деди:
5 «Нечин сатылмады бу йаа ӱчӱз динара, да пара верилсин фукааралара?»
6 Бӧлӓ лафетти, диил ани ӂаны аӂыйарды фукааралар ичин, ама ани хырсызды. О тутарды кесейи да чаларды о гӱмӱшлердӓн, ани топланарды.

* 12:3 1 фунт – 0,33 килограм.

7 Иисус ӂувап етти: «Гӱӂендирмӓ карыйы, о буну /лӓӓзымды/ корусун Беним гӧмӱлмӓм ичин.
8 Фукааралар херзаман сизиннӓн олаӂэклар, ама Бӓн херзаман олмайаӂам».
9 Чойу иудейлердӓн аннадылар, ани Иисус Вифанийа кӱӱйӱндӓ, да гелдилӓр орайы, диил саде Иисусу гӧрмӓӓ, ама Лазары да, ангысыны ӧлӱдӓн дирилтти.
10 Бӱӱк попазлар неетлендилӓр, Лазары да ӧлдӱрсӱннӓр.
11 Зерӓ чойу иудейлердӓн, онун бетеринӓ, гидип, Иисуса инанардылар.

Иисус гирер Иерусалимӓ

12 Икинӂи гӱнӱ бир сӱрӱ инсан, ани гелдийдилӓр йортуйа, ачан ишиттилӓр, ани Иисус гелер Иерусалимӓ,
13 алдылар палма даллары да чыктылар Иисуса каршы, баарарак: «Осанна*, иисӧзленмиш олсун Аллахын адына Гелӓн, Израилин Падишахы!»
14 Иисус булду бир ешек, пинди она атлы, ниӂӓ вар йазылы:
15 «Коркма Сионун кызы**, сенин Падишахын сана гелеӂек атлы бир ешек кодуу ӱстӱндӓ».
16 Ӱӱрениӂилӓр баштан буннары аннамадылар, ама ондан сора, ачан Иисус метинненди, аклына гетирдилӓр, ани бӧлӓ Онун ичин йазылы, да онуштан инсан Она буну йапты.
17 О инсан, ани Иисусланды, ачан О Лазары дирилтти ӧлӱдӓн, шаатлык едӓрди бунун ичин.
18 Инсан онуштан чыкты Иисуса каршы, зерӓ ишитти, ани йапты бу нышаны.
19 Фарисейлӓр лафедӓрдилӓр бири-бириннӓн: «Гӧрерсиниз ми, ниӂӓ бишей етиштирмеерсиниз? Бак, бӱтӱн дӱннӓ Онун ардына гидер!»

Иисус хаберлеер Кенди ӧлӱмӱ ичин

20 Оннарын, ким гелдийди Иерусалимдӓ баш иилтмӓӓ, варды биркач урум араларында.
21 Оннар йаклаштылар Филипӓ, ангысы Галилейанын Вифсаида касабасынданды, да дедилӓр она: «Чорбаӂы, истеериз гӧрелим Иисусу».
22 Филип гитти да сӧледи Андрейӓ. Оннар икиси гелдилӓр да сӧледилӓр Иисуса.
23 Иисус ӂувап етти оннара: «Гелди саат, ки Адам Оолу метинненсин.
24 Доору, доору сӧлеерим сизӓ, ани боодай тоому, ани, дӱшӱп ерӓ, ӧлмӓрсейди, йалныз калэр. Ама ӧлӓрсейди, чок берекет гетирер.
25 Ким север кенди ӂаныны, о кайбедер ону. Ама ким паа коймээр кенди ӂанына бу дӱннедӓ, ону коруйуп, дивеч йашамак еденер.
26 Еер биркимсей истӓрсейди измет етмӓӓ Бана, гелсин ардыма. Нередӓ Бӓн олаӂам, орада олаӂэк Беним изметкерим дӓ. Еер биркимсей измет едӓрсейди Бана, Боба она сайгы сӱреӂек.
27 Шинди Бени кахыр басты. Не дейим Бӓн? Дейим: „Боба, куртар

* 12:13 Осанна – селӓмнемӓк лафы, аннамасы «шинди куртар». ** 12:15 Сионун кызы – Иерусалимин инсаны.

Бени бу ажы замандан“? Ама Бӓн
бунун ичин гелдим!
28 Боба, метиннӓ Сӓн Кенди ады-
ны!» Озаман гӧктӓн ишидилди бир
сес, ани деди: «Метиннедим хем
метиннейежӓм дӓ!»
29 Инсаннар, ани орада дурар-
ды, ишиттилӓр бу сеси да деди-
лӓр: «Гӧк гӱрӱлдеди!» Башкала-
ры дедилӓр: «Бир ангил Онуннан
лафетти!»
30 Иисус жувап етти: «Бу сес
ишидилди диил Беним ичин, ама
сизин ичин.
31 Шинди даава олэр бу дӱнне-
йӓ, шинди бу дӱннейин чорбажы-
сы* уурадылды дышары.
32 Ачан калдырылажам йукары
бу ердӓн, чекежӓм хепси инсаны
Кендимӓ.
33 Бу лафларлан гӧстерди, не-
сой ӧлӱмнӓн лӓӓзымды ӧлсӱн».
34 Инсан жувап етти: «Биз
ишиттик Закондан, ани Христос
йашайажэк дивеч. Насыл вар ни-
жӓ дейӓсин, ани Адам Оолу кал-
дырылажэк, хем ким бу Адам
Оолу?»
35 Иисус деди оннара: «Айдын-
нык таа бир парча вакыт си-
зиннӓн олажэк. Гезин, некадар
айдыннык сизиннӓн, сизи каран-
нык капламасын дейни. Ким ге-
зер каранныкта, билмеер, нерейи
гидер.
36 Некадар вакыт айдыннык
сизиннӓн, инанын айдынныы, ай-
дыннын ооллары оласыныз дей-
ни». Иисус сӧледи бу лафлары,
сора гитти да сакланды оннар-
дан.

Иудейлерин инансызлыы

37 Иисус йапты чок нышаннар
оннарын ӧнӱндӓ, ама оннар хеп
окадар инанмардылар Она,
38 таманнансын дейни пророк
Исайанын сӧзӱ, ани деди: «Сааби,
ким инанды бизим насаатымызы?
Кимӓ ачылды Аллахын куведи?»
39 Онуштан инанамадылар, зе-
рӓ Исайа таа деди:
40 «Аллах оннарын гӧзлерини
кӧӧр етти, ӱреклерини четиннет-
ти, ки гӧрмесиннӓр гӧзлериннӓн,
аннамасыннар ӱреклериннӓн да
дӧнмесиннӓр Бана, ки алыштыра-
йым оннары».
41 Исайа сӧледи бу ишлери, зе-
рӓ гӧрдӱ Иисусун метинниини да
лафетти Онун ичин.
42 Бакмайарак буна, чойу артык
заабитлердӓн да Иисуса инанды-
лар, ама фарисейлӓр бетеринӓ ачык
сӧлӓмедилӓр, ки ууратмасыннар
оннары синагогадан.
43 Зерӓ таа чок севдилӓр инсан-
дан метиннии, некадар Аллахтан
метиннии.
44 Иисус бӱӱк сеслӓн деди: «Ким
инанэр Бана, о инанмээр Бана, ама
инанэр Она, Ким Бени йоллады.
45 Ким гӧрер Бени, гӧрер Ону,
Ким Бени йоллады.
46 Бӓн гелдим олмаа айдыннык
бу дӱннедӓ, ким инанажэк Бана,
калмасын каранныкта дейни.
47 Еер биркимсей ишидӓрсейди
Беним сӧзлерими да таманнамар-
сайды, она Бӓн даава кесмеерим,
зерӓ Бӓн гелмедим даава кесмӓӓ
дӱннейӓ, ама куртармаа.

* 12:31 Бу дӱннейин чорбажысы – шейтан.

48 Ким атылэр Бендӓн хем каб-
летмеер Беним сӧзлерими, она вар
ким даава кессин. О сӧз, ани сӧ-
ледим, даава кесежек она битки
гӱндӓ.
49 Нечинки Бӓн лафетмедим
Бендӓн Кендимдӓн, ама Боба, ани
йоллады Бени, Кендиси сымарла-
ды, не сӧлейим хем не лафеде-
йим.
50 Билерим, ани Онун сымар-
ламасы – дивеч йашамак. Онун
ичин, не лафедерим, лафедерим
нижӓ Бана Боба сымарлады».

Иисус йыкээр
ӱӱренижилерин айакларыны

13 Паскеллӓ йортусундан иле-
рийди. Иисус билӓрди, ани
гелди вакыт, гитсин бу дӱннедӓн
Бобасына да, чӱнкӱ севди кенди-
килерини, ангылары варды бу
дӱннедӓ, гӧстерди, ани север он-
нары биткийӓдӓн.
2 Йорту софрасында диавол кой-
дуйду Симон Искариотун оолу-
нун Иуданын ӱреенӓ неети, ки
сатсын Ону.
3 Иисус, Ангысы билӓрди, ани
Боба хепсини верди Онун елинӓ,
хем Кендиси Аллахтан чыкып-гел-
ди да Аллаха дӧнер,
4 калкты софрадан, сойунду ӱст
рубаларыны, алды бир пешкир да
кушанды онуннан,
5 сора су дӧктӱ текнейӓ да баш-
лады йыкамаа ӱӱренижилерин
айакларыны хем силмӓӓ пешкир-
лӓн, ани кушалыйды.
6 Ачан йаклашты Симон Пет-
рийӓ, Петри деди: «Сааби, Сӓн ми
ажаба йыкайасын беним айакла-
рымы?»
7 Жувап етти Иисус она: «Не
йапэрым, сӓн шинди аннамээр-
сын, ама аннайажан сора».
8 Петри деди: «Бир сыра билӓ
йыкамайажан беним айаклары-
мы!» Иисус жувап етти: «Еер Бӓн
йыкамарсайдым сенин айаклары-
ны, озаман олмайажэк пайын Бе-
нимнӓн».
9 «Сааби, диил саде айаклары-
мы, ама еллерими дӓ, башымы
да!» – деди Симон Петри.
10 Иисус деди: «Йыканмышла-
рын лӓӓзым салт айаклары йыка-
нылсын, оннар хептӓн пак. Сиз дӓ
паксыныз, салт диил хепсиниз».
11 Зерӓ билӓрди, ким сатажэк
Ону, онуштан деди: «Диилсиниз
хепсиниз пак».
12 Айакларыны йыкадыктан со-
ра енидӓн гииди рубасыны да,
ерлешип еринӓ, деди оннара:
«Аннээрсыныз мы, не йаптым Бӓн
сизӓ?
13 Сиз Бана „Ӱӱредижи“ хем
„Сааби“ деерсиниз, доору сӧ-
леерсиниз, зерӓ Бӓн хакына ӧлӓ-
йим.
14 Чӱнкӱ Бӓн, Саабиниз хем
Ӱӱредижиниз, йыкадым сизин
айакларынызы, сиз дӓ лӓӓзым йы-
кайасыныз бири-биринизин айак-
ларынызы.
15 Зерӓ Бӓн гӧстердим сизӓ ӧр-
нек, ки сиз дӓ йапасыныз, не Бӓн
сизӓ йаптым.
16 Доору, доору сӧлеерим сизӓ,
ани чырак диил таа бӱӱк кенди
чорбажысындан, хем йолланмыш
олан – йоллайандан.
17 Чӱнкӱ буннары билирсениз,
не мутлу олажэныз, таманнарсай-
дыныз.

Иисус сатыжсыйы ачты

18 Лафетмеерим хепсиниз ичин.
Бäн билерим оннары, кими айыр-
дым, ама лääзым таманнансын
Айоз Йазылар, ани деер: „О, ким
екмееми ийер, о тепмеледи Бени“.
19 Сöлеерим сизä, таа олмадый-
нан, ки ачан олажэк, инанасыныз,
ани Бäним.
20 Доору, доору сöлеерим сизä:
ким кабледер ону, кими Бäн йол-
лээрым, о Бени кабледер. Ким
кабледер Бени, о кабледер Ону,
Ким Бени йоллады».
21 Ачан Иисус сöледи бу лафла-
ры, гӱчленди да, ачык лафедип, де-
ди: «Доору, доору сöлеерим сизä,
ани сиздäн бириси Бени сатажэк».
22 Ӱӱренижилäр бактылар би-
ри-биринä да аннамадылар, ки-
мин ичин лафедер.
23 Ӱӱренижилердäн бириси, ан-
гысыны севäрди Иисус, отурарды
софрада, анык Иисусун кужаана.
24 Симон Петри она йапты ны-
шан, ки сорсун, кимин ичин лаф
гидер.
25 Бу ӱӱренижи, ангысы аныкты
Иисусун гӱӱсӱнä, сорду: «Сааби,
кимдир о адам?»
26 Иисус жувап етти: «О, кимä
вережäм бу букайы, ани банажам».
Сора, банып букайы, верди Си-
мон Искариотун оолуна Иудайа.
27 Ачан Иуда алды букайы, шей-
тан гирди она. Иисус деди: «Не
йапажан, тез йап».
28 Кимсей оннардан, ани оту-
рурдулар софрада, аннамадылар,
нечин деди бу лафлары.
29 Кимиси санарды, чӱнкӱ Иуда
ташыйарды кесейи, Иисус истеди
она демää: «Сатын ал, не лääзым
бизä йорту ичин, еки вер бишей
фукаараралара».
30 Иуда, ачан алды букайы, хыз-
лы чыкты дышары. Гежä олмушту.

Ени сымарламак

31 Иуда дышары чыктыктан со-
ра Иисус деди: «Шинди метин-
ненди Адам Оолу, Аллах да ме-
тинненди Онда.
32 Чӱнкӱ Аллах метинненди Он-
да, озаман Аллах да метиннейе-
жек Ону Кендиндä. Хич ойалан-
мадаан метиннейежек.
33 Ушажыкларым! Аз вакыт бу-
лунажам сизиннäн, аарайажэныз
Бени, да нижä сöледим иудейле-
рä, хеп öлä шинди сöлеерим сизä:
нерейи гидерим Бäн, сиз гелäме-
йежениз.
34 Верерим сизä бир ени сымар-
ламак: Севин бири-биринизи. Ни-
жä Бäн севдим сизи, öлä сиз дä се-
вин бири-биринизи.
35 Бутӱрлӱ хепси таныйажэклар,
ани сиз Беним ӱӱренижилерим-
синиз, еер севäрсейдиниз бири-
биринизи».

Иисус хаберлеер
Петринин атылмасы ичин

36 «Сааби, нерейи гидерсин?» –
сорду Симон Петри. Иисус жувап
етти: «Нерейи гидерим, сäн шин-
ди йок нижä гелäсин Бенимнäн,
ама сора гележäн».
37 «Сааби, нечин йок нижä шин-
ди гидейим Сениннäн? Бäн кайы-
лым верейим жанымы да Сенин
ичин», – деди Петри.
38 Иисус жувап етти: «Вережäн
жаныны мы Беним ичин? Доору,

доору сöлеерим сана, хороз ӧтӱн-
жä, сäн ӱч керä атылажан Бен-
дäн.

Иисус Бобайа доору йол

14 Кахырланмайын. Инанын
Аллаха хем инанын Бана.
2 Беним Бобамын евиндä вар
чок ода. Еер öлä олмайайды, сöле-
йежейдим сизä. Бäн гидерим ха-
зырлайым сизä ер.
3 Ачан гидежäм да хазырлайа-
жам ер, сора гележäм дä алажам
сизи йаныма, ки оласыныз сиз дä
орада, нередейим Бäн.
4 Ама нерейи гидерим, орайы
йолу билерсиниз».
5 «Сааби, билмеериз, нерейи
гидерсин, хем насыл вар нижä би-
лелим йолу орайы?» – деди Фома.
6 Иисус жувап етти: «Бäним
йол, аслылык хем йашамак. Бен-
сиз кимсей Бобайа гелмеер.
7 Еер таныйайдыныз Бени, оза-
ман таныйажэйдыныз Беним Бо-
бамы да. Бӱӱндäн öтää сиз таны-
йэрсыныз хем гöрерсиниз Ону».
8 «Сааби, гöстер бизä Бобайы,
да бу бизä етäр», – деди Филип.
9 Иисус деди она: «Бунжа ва-
кыт Бäн сизиннäним, да сäн, Фи-
лип, танымээрсын мы Бени? Ким
гöрдӱ Бени, о гöрдӱ Бобайы. Не-
сой деерсин сäн: „Гöстер бизä Бо-
байы“?
10 Инанмээрсын мы, ани Бäн
Бобадайым, Боба да Бендä. Бу
сöзлери, ани сöлеерим Бäн сизä,
сöлäмеерим Бендäн Кендимдäн,
ама Боба, ани булунэр Бендä, йа-
пэр Кенди ишлерини.
11 Инанын Бени, ани Бäн Боба-
дайым, Боба да Бендä. Еер инан-
марсайдыныз Бени, инанын баар-
лем о ишлери.
12 Доору, доору сöлеерим сизä,
ани ким инанэр Бана, йапажэк
хеп бу ишлери, ани йапэрым Бäн.
Йапажэк таа бӱӱк ишлäр дä, нека-
дар буннар, зерä Бäн гидерим Бо-
байа.
13 Не дä истейежениз Беним
адыма, йапажам, ки Боба метин-
ненмиш олсун Оолунда.
14 Еер истäрсейдиниз бишей
Беним адыма, Бäн йапажам.

Иисус адээр Айоз Духу

15 Еер севäрсейдиниз Бени, оза-
ман таманнайын Беним сымарла-
дыкларымы.
16 Бäн йалваражам Бобайа, да
вережек сизä башка Илендири-
жи*, Ангысы калажэк сизиннäн
дивежинä,
17 Аслылык Духуну, Ангысыны
дӱннä кабледäмеер, зерä гöрмеер
хем танымээр Ону, ама сиз таны-
йэрсыныз, зерä О сизиннäн булу-
нэр хем сиздä олажэк.
18 Бракмайажам сизи ӱӱсӱз, ге-
лежäм сизä.
19 Таа бираз калды, да дӱннä ар-
тык Бени гöрмейежек, ама сиз гö-
режениз, чӱнкӱ Бäн йашээрым,
сиз дä йашайажэныз.
20 О гӱнӱ таныйажэныз, ани Бäн
Бобадайым, сиз дä Бендäйсиниз,
Бäн дä сиздейим.
21 Ким кабледер Беним сымарла-
макларымы хем таманнээр, о Бени
север. Ким север Бени, севилмиш

* 14:16 Илендирижи – еки «Йардымжы», «Гиргиннедижи», «Ӱреклендирижи».

олаӂэк Беним Бобамдан. Бӓн дӓ
ону севеӂӓм, да Кендим она гӧс-
терилеӂӓм».
22 Иуда, диил Искариот, деди:
«Сааби, насыл вар ниӂӓ Сӓн бизӓ
гӧстерилӓсин да дӱннейӓ гӧсте-
рилмейӓсин?»
23 Доору ӂувап етти Иисус:
«Ким север Бени, о таманнээр Бе-
ним сӧзӱмӱ. Бобам да ону север,
биз она гелеӂез да барабар йаша-
йаӂэз.
24 Ким севмеер Бени, о таман-
намээр Беним сӧзлерими. Бу сӧз,
ани ишидерсиниз, диил Беним,
ама Бобанын, ани Бени йоллады.
25 Сӧледим сизӓ бу ишлери, не-
кадар вакыт булунэрым сизиннӓн.
26 Иилендириӂи, Айоз Дух, ан-
гысыны йоллайаӂэк Боба Беним
адыма, ӱӱредеӂек сизи хем аклы-
ныза гетиреӂек хепсини, не Бӓн
сӧледим.
27 Сизӓ услулук бракэрым, Бе-
ним услулууму сизӓ веририм. Вер-
меерим, ниӂӓ верер услулук бу
дӱннӓ. Кахырланмайын хем корк-
майын.
28 Ишиттиниз, не сӧледим сизӓ:
„Гидерим да сора гелеӂӓм сизӓ“.
Еер севӓйдиниз Бени, озаман се-
винеӂейдиниз, ани Бӓн гидерим
Бобайа, зерӓ Боба таа бӱӱк Бен-
дӓн.
29 Сӧледим буннары шинди, таа
олмадыйнан, ки ачан олаӂэк, сиз
инанасыныз.
30 Артык чок лафетмейеӂӓм си-
зиннӓн, зерӓ гелер бу дӱннейин
чорбаӂысы. Онун йок куведи Бе-
ним ӱстӱмӓ.
31 Ама дӱннӓ лӓӓзым билсин,
ани Бӓн северим Бобайы, онуш-
тан хепсини йапэрым, ниӂӓ Бана
сымарлады Боба. Калкын, гиде-
лим бурадан.

Баа чотуу хем чыбыклар

15 Бӓн – хакына баа чотуу, Бе-
ним Бобам – бааӂы.
2 Хербир чыбык, ани ӱзӱм йап-
мээр Бендӓ, ону кесер, ама хербир
чыбык, ани ӱзӱм йапэр, ону пак-
лээр, ки йапсын таа чок ӱзӱм.
3 Шинди сиз пакландыныз о
сӧзлӓн, ани Бӓн сизӓ сӧледим.
4 Калын Бендӓ, Бӓн дӓ калаӂам
сиздӓ. Ниӂӓ баа чыбыы йок насыл
кендилииндӓн гетирсин ӱзӱм, еер
калмарсайды чотукта, хеп ӧлӓ сиз
дӓ, еер калмарсайдыныз Бендӓ.
5 Бӓн – баа чотууйум, сиз – чы-
бykларсыныз. Ким калэр Бендӓ, хем
кимдӓ калэрым Бӓн, о йапэр чок
ӱзӱм. Бенсиз бишей йапамээрсыныз.
6 Еер биркимсей калмарсайды
Бендӓ, о уурадылэр дышары да,
ниӂӓ бир баа чыбыы, куруйэр. Бу
чыбыклары топлээрлар да, атешӓ
атып, йакэрлар.
7 Еер каларсайдыныз Бендӓ, Бе-
ним сӧзлерим дӓ каларсайдылар
сиздӓ, озаман не истӓрсейдиниз,
истейин, да верилеӂек сизӓ.
8 Еер йапарсайдыныз чок ӱзӱм,
бунуннан Беним Бобам олаӂэк ме-
тинненмиш, да бутӱрлӱ олаӂэныз
Беним ӱӱрениӂилерим.
9 Ниӂӓ Бени севди Бобам, ӧлӓ
севдим Бӓн дӓ сизи. Калын Беним
севгилиимдӓ.
10 Еер таманнарсайдыныз Беним
сымарламакларымы, каларсыныз Бе-
ним севгилиимдӓ, ниӂӓ Бӓн таман-
надым Бобамын сымарламакларыны
да калдым Онун севгилиидӓ.

11 Сӧледим буннары, ки Беним
севинмелиим сиздӓ калсын да си-
зин севинмениз таман олсун.
12 Будур Беним сымарламам
сизӓ: севӓсиниз бири-биринизи,
ниӂӓ Бӓн сизи севдим.
13 Йок кимсейдӓ таа бӱӱк севги,
некадар о, ачан биркимсей верер
ӂаныны кенди достлары ичин.
14 Еер йапарсайдыныз, не Бӓн
сизӓ сымарлээрым, озаман сиз Бе-
ним достларымсыныз.
15 Артык демеерим сизӓ чырак,
зерӓ чырак билмеер, не йапэр чор-
баӂысы, ама деерим сизӓ дост, зе-
рӓ сӧледим сизӓ хепсини, не Бо-
бамдан ишиттим.
16 Сиз Бени сечмединиз, ама
Бӓн сизи сечтим. Сыраладым, ги-
дип, мейва гетирӓсиниз, да хоӂ-
ма олсун мейваныз, ки не дӓ исте-
йеӂениз Бобадан Беним адыма,
сизӓ версин.
17 Буну сымарлээрым сизӓ: се-
вӓсиниз бири-биринизи.

Дӱннейин киннилии

18 Еер дӱннӓ сиздӓн азетмӓрсей-
ди, билин, ани сиздӓн илери Бен-
дӓн азетмеди.
19 Дӱннедӓн олайдыныз, дӱн-
нӓ севеӂейди кендикилерини.
Ама чӱнкӱ диилсиниз дӱннедӓн
хем чӱнкӱ Бӓн сизи сечтим дӱн-
нӓ ичиндӓн, онун ичин дӱннӓ
сиздӓн азетмеер.
20 Гетирин аклыныза сӧзӱ, ани
сӧледим сизӓ: „Чырак диил таа
бӱӱк, некадар чорбаӂысы“. Чӱн-
кӱ Бени кооладылар, сизи дӓ коо-
лайаӂэклар, чӱнкӱ Беним сӧзӱмӱ
таманнадылар, сизин сӧзлерини-
зи дӓ таманнайаӂэклар.
21 Хепсини буннары йапаӂэк-
лар сизӓ Беним адымын бетеринӓ,
зерӓ оннар танымээрлар Ону, Ким
Бени йоллады.
22 Еер гелмейдим да сӧлӓмей-
дим оннара, гӱнахлары олмайа-
ӂэйды, ама шинди оннара йок
афетмӓк гӱнахларына.
23 Ким азетмеер Бендӓн, азет-
меер Беним Бобамдан.
24 Еер йапмайайдым оннарын
арасында ӧлӓ ишлӓр, ани башка
кимсей йапмады, олмайаӂэйды
гӱнахлары. Ама шинди хем гӧр-
дӱлӓр, хем азетмедилӓр Бендӓн
хем Беним Бобамдан,
25 таманнансын дейни, не вар йа-
зылы оннарын законунда: „Хич бир
бишейсиз карезлендилӓр Бана“.
26 Ачан гелеӂек Иилендириӂи,
Ангысыны Бӓн Бобамдан сизӓ йол-
лайаӂам, Аслылык Духу, Ангысы
Бобадан гелер, О шаатлык едеӂек
Беним ичин.
27 Сиз дӓ шаатлык едеӂениз,
нечинки сиз баштан Бенимнӓн-
синиз.

16 Сӧледим хепсини буннары,
ки сиз сӱрчмейӓсиниз.
2 Урадаӂэклар сизи синагога-
лардан. Гелеӂек артык ӧлӓ бир
вакыт, ачан херкез, ким сизи ӧл-
дӱреӂек, санаӂэк, ани бунуннан
Аллаха измет едер.
3 Бӧлӓ йапаӂэклар, зерӓ таны-
мадылар не Бобайы, не дӓ Бени.
4 Сӧледим буннары сизӓ, ки
ачан гелеӂек о вакыт, аклыныза
гетирӓсиниз, ани Бӓн сизӓ сӧлед-
йидим буннары. Баштан буннары
сизӓ сӧлӓмедим, зерӓ сизиннӓн би-
лӓ булунурдум.

Айоз Духун иши

5 Шинди гидерим Она, Ким Бени йоллады, ама сиздäн babiriniz билä сормээр: „Нерейи гидерсин?“

6 Ама бу лафларын бетеринä, ани сöледим сизä, кахыр басты сизи.

7 Ама Бäн хакына сöлеерим сизä, ани таа ислää олажэк сизин ичин, ки Бäн гидейим, зерä Бäн гитмäрсейдим, Иилендирижи гелмейежек, ама гидäрсейдим, йоллайажам Ону сизä.

8 Ачан О гележек, дӱннейä ачажэк, не вар гӱнах, не вар доорулук хем недир Аллахын даавасы.

9 Ачажэк оннарын гӱнахларыны, зерä инанмадылар Бана.

10 Ачажэк доорулуу, зерä Бäн гидерим Бобайа, да Бени шиндäн сора гöрмейежениз.

11 Ачажэк даавайы, зерä даавайа кесилди бу дӱннейин чорбажысы.

12 Вар чок ишлäр, сöлейим сизä, ама шинди йок насыл оннара дайанасыныз.

13 Ачан гележек Иилендирижи, Аслылык Духу, О доорудажэк сизи бӱтӱн аслылаа, зерä О лафетмейежек Кендиндäн, ама сöлейежек, не ишидежек, хем билдирежек сизä гелäр ишлери.

14 О Бени метиннейежек, зерä алажэк ондан, не вар Бендä, да сизä ачажэк.

15 Хепси, не вар Бобада, оннар Беним, онуштан дедим, ани алажэк ондан, не вар Бендä, да сизä ачажэк.

16 Бир парча вакыттан сора артык Бени гöрмейежениз, ама таа бир парча вакыттан сора енидäн гöрежениз, /зерä Бäн Бобама гидерим/».

Кахырыныз севинмейä дöнежек

17 Ачан ишиттилäр бу лафлары, кимиси ӱӱренижилериндäн дедилäр бири-биринä: «Не истеер бизä демää бу лафларлан, ани бир парча вакыттан сора гöрмейежениз Бени, сора бир парча вакыттан сора енидäн гöрежениз, зерä Бäн Бобама гидерим».

18 Öлä ки, оннар сордулар: «Недир бу „бир парча вакыт“, ани О деер? Биз аннамээрыз, не лафедер».

19 Иисус аннады, ани оннар истеерлäр сорсуннар Она, онуштан деди: «Бунун ичин ми чекишерсиниз, ани дедим: „Бир парча вакыттан сора гöрмейежениз Бени, ама таа бир парча вакыттан сора енидäн гöрежениз“?

20 Доору, доору сöлеерим сизä, ани аалайажэныз хем сызлайажэныз, ама дӱннä севинежек. Сиз кахырланажэныз, ама кахырыныз севинмейä дöнежек.

21 Кары, ачан гелер вакыды дуудурмаа, зеетленер, ама сора, ачан дуудурэр бир евлат, зеетлерини унудэр севинмектäн, ани бир инсан дууду бу дӱннедä.

22 Хеп öлä сиз дä шинди кахырланэрсыныз, ама ачан енидäн гöрежäм сизи, севинежениз. Кимсей сизин севинменизи сиздäн аламайажэк.

23 О гӱндä сормайажэныз бишей Бана. Доору, доору сöлеерим сизä, не дä истейежениз Беним адыма Бобадан, вережек сизä.

24 Шиндийä кадар бишей истäмединиз Беним адыма. Истейиниз, да кабледежениз, ки сизин севинмениз таман олсун.

Бäн енседим дӱннейи

25 Буннары аннаттым сизä öрнеклäрлäн, ама гелер вакыт, ачан артык öрнеклäрлäн лафетмейежäм, ама ачык лафедежäм сизиннäн Боба ичин.

26 О гӱндä истейежениз Беним адыма. Демеерим, ани Бäн йалваражам сизин ичин Бобайа.

27 Боба Кендиси сизи север, зерä сиз севдиниз Бени да инандыныз, ани Аллахтан чыкып, гелдим.

28 Гелдим Бобадан бу дӱннейä, шинди бракэрым дӱннейи да дöнерим Бобайа».

29 Ӱӱренижилери дедилäр: «Тä, шинди лафедерсин ачык да хич лафетмеерсин öрнеклäн.

30 Шинди аннээрыз, ани билерсин хепсини, да диил лääзым, ки сорсун Сана биркимсей бишей, онуштан инанэрыз, ани Аллахтан гелдин».

31 Иисус жувап етти: «Шинди инанэрсыныз мы?

32 Тä, гелер вакыт, артык гелди, ачан даалышажэныз херкезиниз кенди еринä. Бени йалныз бракажэныз, ама Бäн диилим йалныз, зерä Боба Бенимнäн.

33 Сöледим буннары, ки услулуунуз олсун Бендä. Бу дӱннедä зеет гечирежениз, ама гиргиннени, Бäн енседим дӱннейи!»

Иисусун аражылык дуасы

17 Бу лафлардан сора Иисус калдырды бакышыны гöкä да деди: «Боба, гелди вакыт, метиннейäсин Оолуну, ки Оолун да метиннесин Сени.

2 Сäн вердин Она заабитлик хепси инсан ӱстӱнä, ки версин дивеч йашамак хепсинä, кими Сäн вердин Она.

3 Дивеч йашамак будур, ки танысыннар Сени, хакына бир Аллахы хем Иисус Христозу, Ангысыны Сäн йолладын.

4 Бäн метиннедим Сени ердä, битирдим ишими, не Сäн вердин йапайым.

5 Шинди Сäн метиннä Бени, Боба. Вер метинниии, ани варды Бендä дӱннейин курулмасындан илери.

6 Ачтым Сенин адыны инсаннара, ангыларыны вердин Бана бу дӱннедäн. Оннар Сенинди, Сäн Бана оннары вердин, да оннар таманнадылар Сенин сöзӱнӱ.

7 Шинди таныдылар, ани хепси, не вердин Бана, Сендäн гелер.

8 Сöзлери, ани вердин Бана, Бäн оннара вердим. Оннар каблеттилäр да хакына таныдылар, ани Сендäн чыкып, гелдим, да инандылар, ани Сäн Бени йолладын.

9 Оннар ичин дуа едерим. Дуа етмеерим дӱннä ичин, ама оннар ичин, ангыларыны Сäн Бана вердин, зерä оннар Сенин.

10 Хепси, ким Беним, оннар Сенин дä, хем ким Сенин, оннар Беним дä. Бäн дä оннарлан метинненмиш олдум.

11 Бäн шиндäн сора диилим дӱннедä, ама оннар дӱннедä калэрлар, Бäн дä Сана гелерим. Айоз Боба, кору оннары кенди адыннан, ангысыны Сäн вердин Бана, ки олсуннар бирликтä, нижä Биз.

12 Ачан Бäн оннарландым, корудум оннары Сенин адыннан, ангысыны вердин Бана, гöз-кулак олдум, да оннардан бириси билä кайбелмеди, ондан каарä, ани лääзым кайбелсин, ки таманнансын Айоз Йазы.

13 Ама шинди Бäн Сана гелерим. Буннары сöлеерим таа дÿннедä булунуркан, ки Беним севинмелиим оннарда таманнансын.

14 Вердим Сенин сöзÿнÿ оннара, ама дÿннä азетмеди оннардан, зерä оннар диил бу дÿннедäн, нижä Бäн дä диилим бу дÿннедäн.

15 Йалвармээрым, ки аласын оннары дÿннедäн, ама коруйасын кöтÿдäн.

16 Оннар диил дÿннедäн, нижä Бäн дä диилим дÿннедäн.

17 Айозла оннары аслылыклан. Сенин сöзÿн аслылык.

18 Нижä йолладын Бени дÿннейä, öлä Бäн дä йолладым оннары дÿннейä.

19 Бäн оннар ичин Кендими верерим Сана, ки оннар да кендилерини версиннäр Сана аслылыкта.

20 Дуа едерим диил саде оннар ичин, ама каланы ичин да, ангылары оннарын лафларындан инанажэклар Бана.

21 Дуа едерим, ки хепси олсуннар бирликтä, нижä Сäн, Боба, Бендä, Бäн дä Сендä, оннар да олсуннар Биздä, ки дÿннä инанабилсин, ани Сäн Бени йолладын.

22 Бäн вердим оннара о метиннии, ани Сäн вердин Бана олсуннар бирликтä, нижä дä Биз,

23 Бäн оннарда, Сäн дä Бендä, ки оннар таман бирликтä олсуннар, да дÿннä танысын, ани Сäн Бени йолладын хем севдин оннары, нижä дä Бени севдин.

24 Боба, истеерим, ки орада, нередä Бäн олажам, олсуннар Бенимнäн барабар оннар да, кими Сäн вердин Бана, ки гöрсÿннäр Беним метинниими, ани вердин Бана, зерä Сäн Бени севдин дÿннейин курулмасындан илери.

25 Боба, Сäн дооруйсун. Дÿннä Сени танымады, ама Бäн Сени таныдым. Оннар да аннадылар, ани Сäн Бени йолладын.

26 Бäн Сенин адыны ачтым хем таа ачажам да, ки о севги, ангысыннан Сäн Бени севдин, олсун оннарда, хем Бäн дä олайым оннарлан».

Иисус тутулэр

18 Бу лафлардан сора Иисус чыкты дышары ÿÿренижилериннäн да гечти Кедрон дересинин öбÿр тарафына, нередä варды бир башчä. Иисус хем ÿÿренижилери гирдилäр бу башчейä.

2 Иуда да, ангысы сатты Иисусу, билäрди о ери, зерä Иисус чок сыра топланарды ÿÿренижилериннäн орайы.

3 Иуда алды бир бöлÿк аскер хем бекчилери бÿÿк попазлардан хем фарисейлердäн, да гелдилäр бурайы шафкларлан, фенерлäрлäн хем силäхларлан*.

4 Иисус, ани билäрди хепсини, не гележек башына, чыкты оннара каршы да деди: «Кими аарээрсыныз?»

* 18:3 Силäх – кылыч, сÿнгÿ гиби ишлäр.

5 Оннар жувап еттилäр: «Назаретли Иисусу!» Иисус деди: «Бäним». Иуда, сатыжы, оннарлан барабарды.

6 Ачан Иисус деди: «Бäним», оннар чекилдилäр геери да дÿштÿлäр ерä.

7 Иисус енидäн сорду: «Кими аарээрсыныз?» «Назаретли Иисусу», – жувап еттилäр оннар.

8 Иисус деди: «Сöледим сизä, ани Бäним. Чÿнкÿ аарээрсыныз Бени, буннары бракын, гитсиннäр».

9 Буну деди, ки таманнансын сöз, ани сöледийди: «Кайбетмедим кимсейи оннардан, ани Сäн вердин Бана».

10 Симон Петри чыкарды кылыжы, ани ташыйарды йанында, урду баш попазын чыраана да кести онун саа кулааны. Онун адыйды Малх.

11 Иисус деди Петрийä: «Кой кылыжы кылыф ичинä. Не, ичмейежäм ми Бäн о филжаны, ани Боба верди, ичейим?»

Иисус Аннанын хем Кайафанын öнÿндä

12 Бинбашы, аскер бöлÿÿ хем иудейлерин бекчилери туттулар да бааладылар Иисусу.

13 Илкин гöтÿрдÿлäр Аннана, зерä о Кайафанын кайнатасыйды, ангысы о йыл баш попазды.

14 Кайафа одур, ким акыл вердийди иудейлерä: «Таа ислää, öлсÿн бир адам хепси инсан ичин».

15 Ама Симон Петри гидäрди Иисусун ардына, хем öбÿр ÿÿренижи да. Öбÿр ÿÿренижи танышарды баш попазлан. О гирди Иисуслан барабар баш попазын аулу ичинä.

16 Петри калды дышанда, токатлар йанында. Öбÿр ÿÿренижи, ани танышарды баш попазлан, чыкты дышары, лафетти токатларда бекчи карыйлан да гечирди Петрийи ичйанына.

17 Токатларда бекчи кары деди Петрийä: «Диилсин ми сäн дä бу Адамын ÿÿренижилериндäн?» «Диилим», – жувап етти Петри.

18 Озаман чыраклар хем бекчилäр йакардылар бир атеш да йысынардылар долайында, чÿнкÿ суукту. Петри дурарды оннарлан барабар да йысынарды о да атештäн.

19 Баш попаз сорду Иисуса ÿÿренижилери ичин хем ÿÿретмеси ичин.

20 Иисус жувап етти: «Бäн не сöледим, ачык сöледим инсана. Херзаман ÿÿреттим синагогалар ичиндä хем Айоз бинада, нерейи топланэр хепси иудейлäр. Саклы бишей сöлäмедим.

21 Нечин сорэрсын Бана? Сор оннара, ким сеследи сöзÿмÿ. Тä, оннар билерлäр, не лафеттим».

22 Ачан бу лафлары ишитти бекчилердäн бириси, ани дурарды орада, урду Иисуса бир шамар да деди: «Öлä ми Сäн жувап едерсин баш попаза?»

23 Иисус деди: «Еер лафеттисейдим кöтÿ бишей, гöстер, не кöтÿлÿк сöледим. Ама лафеттисейдим ии, нечин урэрсын Бана?»

24 Озаман Аннан йоллады Ону баалы баш попаза, Кайафайа.

Петри атылэр Иисустан

25 Симон Петри дурарды да атештä йысынарды. Озаман сордулар она: «Ажаба диилсин ми сäн дä

Онун üüренижилериндäн?» О атылды да деди: «Диилим».
26 Баш попазын чыракларындан
бириси, ани хысымды о адамнан, ангысынын Петри кестийди кулааны, деди: «Бäн сени гöрмедим ми башчедä Онуннан барабар?»
27 Петри енидäн атылды, да таман о вакыт хороз öттÿ.

Иисус кулланыжсы Пилатын önÿндä

28 Сора Иисусу Кайафадан алып,
гöтÿрдÿлäр Преториума*. Сабаады. Оннар кендилери Преториума гирмедилäр, ки мындарланмасыннар да ийäбилсиннäр Паскеллейи.
29 Пилат чыкты оннара да сор-
ду: «Нейлäн сиз кабаатландырэрсыныз бу Адамы?»
30 Оннар жувап еттилäр: «Еер
О олмайайды бир фена йапыжы, биз гетирмейежейдик Ону сана».
31 Озаман Пилат деди: «Алын
ону да даава кесин кендиниз сизин законунуза гöрä». Ама иудейлäр дедилäр: «Бизим йок доорулуумуз öлдÿрмää кимсейи».
32 Бу олду, ки таманнансын о
сöз, ани сöледийди Иисус, ачан ачты, не öлÿмнäн öлежек.
33 Пилат енидäн гирди Прето-
риума, чаарды Иисусу да сорду Она: «Сäнсин ми Иудейлерин Падишахы?»
34 Иисус жувап етти: «Сäн кен-
дилииндäн деерсин буну оса башкалары мы сана сöледилäр Беним ичин?»
35 Пилат деди: «Не, бäн иуде-
йим ми? Кенди инсанын хем бÿÿк попазлар вердилäр Сени беним елимä. Сöлä, не йаптын?»
36 Иисус деди: «Беним Пади-
шыхлыым диил бу дÿннедäн. Еер Беним Падишахлыым олайды бу дÿннедäн, озаман Беним изметчилерим дÿÿшежейдилäр, ки Бäн дÿшмейим иудейлерин еллеринä, ама Беним Падишахлыым диил бу дÿннедäн».
37 Озаман Пилат деди Иисуса:
«Демäк, Сäн Падишахсын, диил ми öлä?» Иисус жувап етти: «Сäн сöлеерсин, ани Бäн Падишахым. Онуштан Бäн дуудум хем бу дÿннейä гелдим, ки шаатлык едейим аслылык ичин. Хепси, ким аслылык тарафында, сеслеерлäр Беним сесими».
38 Пилат сорду Она: «Недир
аслылык?» Буну сöледиктäн сора енидäн чыкты иудейлерä да деди: «Бäн булмээрым бир дä кабаат бу Адамда».
39 Сиздä вар бир адет, ки Пас-
келлä йортусунда колверейим сизä капандан бирисини. Истеерсиниз ми, колверейим сизä Иудейлерин Падишахыны?»
40 Озаман хепси таа бир сыра
баардылар: «Диил Ону, колвер Вараввайы!» Варавва са бир хайдутту.

Иисуса öлÿм даавасы кесилер

19 Озаман Пилат алды Иисусу
да изин верди, дÿÿсÿннäр Ону.
2 Аскерлäр öрдÿлäр тикенни ча-
лыдан фенец да койдулар Иисусун башына. Гиидирдилäр Ону ергиван рубайлан,

* 18:28 Преториум – кулланыжынын резиденцийасы.

3 сора, йаклашып Она, дейäр-
дилäр: «Селäм Сана, Иудейлерин Падишахы!» да шамарлардылар Онун йанакларыны.
4 Пилат генä чыкты да деди ин-
сана: «Тä, бäн чыкарэрым Ону сизä, ки билäсиниз, ани бäн булмээрым Онда бир дä кабаат».
5 Чыкты Иисус, чалыдан фенец-
лäн башында хем ергиван рубайлан гиийимни. Пилат озаман деди инсана: «Будур Адам!»
6 Ачан гöрдÿлäр Ону бÿÿк по-
пазлар хем бекчилäр, озаман башладылар баармаа: «Гер ону! Гер ону ставроза!» Пилат деди: «Алын да герин сиз, зерä бäн булмадым Онда бир дä кабаат».
7 Иудейлäр жувап еттилäр она:
«Биздä вар Закон, да бу Закона гöрä О лääзым öлдÿрÿлсÿн, зерä йапты кендини Аллахын Оолу».
8 Пилат, ишидип бу лафлары,
таа пек коркту.
9 Гирди енидäн Преториума да
деди Иисуса: «Нередäнсин Сäн?» Ама Иисус вермеди бир дä жувап.
10 Пилат деди Она: «Бана мы жу-
вап етмеерсин? Билмеерсин ми, ани вар куведим колверейим Сени хем вар куведим герейим Сени ставроза!»
11 «Олмайажэйды бир дä куве-
дин Беним ÿстÿмä, еер верилмейейди сана гöктäн. Онуштан, ким верди Бени сенин елинä, онун гÿнахы таа бÿÿк», – жувап етти Иисус.
12 Бундан сора Пилат аарарды
колайлык, колверсин Ону. Ама иудейлäр баарырдылар: «Еер колверäрсейдин бу Адамы, диилсин дост Кесарлан. Хербир адам, ким кендини йапэр падишах, о Кесара каршы гидер».
13 Ачан Пилат ишитти бу лаф-
лары, чыкарды Иисусу дышары, отурду даава скемнесинä о ердä, ани ады «Таш Дöшемä», чыфытчасына «Гаввафа».
14 О гÿн хазырланмак гÿнÿйдÿ*
Паскеллä йортусуна, алтынжы саадын** долайындайды. Пилат деди иудейлерä: «Тä, бу сизин Падишахыныз!»
15 Ама оннар баардылар: «Öл-
дÿр, öлдÿр, гер Ону ставроза!» «Герейим сизин Падишахынызы мы?» – сорду Пилат оннара. Бÿÿк попазлар дедилäр: «Биздä йок башка падишах, Кесардан каарä».
16 Озаман Пилат верди Иисусу
оннарын еллеринä, ки герилсин ставроза. Аскерлäр алдылар Иисусу да гöтÿрдÿлäр гермää.

Иисус ставрозда

17 Иисус Кенди гöтÿрäрди став-
розу омузунда да чыкты о ерä, ани денер «Баш кемии ери», чыфытчасына «Голгофа».
18 Орада гердилäр ставроза Ону
хем таа ики кишийи, бирисини саа тарафына, öбÿрÿнÿ дä сол тарафына, Иисусу да гердилäр ортада.
19 Пилат сымарлады, йазсыннар
да ставрозун йукарсына бöлä бир йазы койсуннар: «Назаретли Иисус, Иудейлерин Падишахы».
20 Иудейлердäн чойу окудулар
бу йазыйы, зерä нерейи гердилäр

* 19:14 Хазырланмак гÿнÿ – жумаа. ** 19:14 Алтынжы саат – ÿÿлендä саат 12 (кими билгичлерä гöрä саат 6).

Иисусу, йакынды касабайа. Йазы-
лыйды чыфыт, латин хем урум
диллериндä.
21 Иудейлерин бÿÿк попазлары
дедилäр Пилата: «Йазма „Иудей-
лерин Падишахы“, ама йаз, ани
„О Кендини сайарды Иудейлерин
Падишахы“».
22 «Не йаздым, о йазылмыш», –
жувап етти Пилат.
23 Аскерлäр Иисусу гердиктäн
сора алдылар Онун рубаларыны
да йаптылар дöрт пай, хербир ас-
керä бирäр пай. Сора алдылар гöл-
меени. Гöлмеендä йокту бир дä
дикиш, öрÿлÿйдÿ бойдан-бойа.
24 Аскерлäр дедилäр бири-бири-
нä: «Йыртмайалым гöлмää, ама ата-
лым четелä, гöрелим, кимä дÿше-
жек». Бу олду таманнансын дейни
Айоз Йазы, ани деер: «Пай еттилäр
рубаларымы, гиийимим ичин четелä
аттылар». Бöлä дä йапты аскерлäр.
25 Ставроз йанында, нередä ге-
рилийди Иисус, дурардылар: ана-
сы, анасынын кызкардашы, Ма-
рийа, Клеопанын карысы, хем
Марийа Магдалина.
26 Ачан Иисус гöрдÿ анасыны
хем, дурарак онун йанында, ÿÿре-
нижийи, ангысыны севäрди, деди
Кенди анасына: «О, кары! Тä, бу
сенин оолун!»
27 Сора деди ÿÿренижисинä: «Тä,
бу сенин анан!» Ондан сора бу
ÿÿренижи алды Иисусун анасыны
кенди евинä.

Иисус öлер

28 Бундан сора Иисус, билерäк
ани шинди хепси таманнанды, та-
маннансын дейни Айоз Йазы, де-
ди: «Сусадым».
29 Орада варды бир кап, долу
шарап сиркесиннäн. Аскерлäр, бир
сÿнкери бандырып сиркейä, ис-
соп* сопасына тактылар да узат-
тылар Онун дудакларына.
30 Ачан Иисус сиркейи датты,
деди: «Таманнанды!» Сора иилт-
ти башыны да салверди Духуну.
31 Жумаа гÿнÿйдÿ. Иудейлäр
истемäрдилäр, ки гÿÿделäр, став-
розда герили, калсыннар жумер-
теси гÿнÿ, зерä о жумертеси бир
бÿÿк гÿндÿ. Онуштан йалварды-
лар Пилата, ки изин версин, кыр-
сыннар герилмиш оланнарын бал-
дырларыны да калдырсыннар гÿÿ-
делери.
32 Аскерлäр гелдилäр да кыр-
дылар илкинкисинин балдырла-
рыны, сора икинжисинин, ани
Иисуслан билä герилийдилäр.
33 Ама ачан йаклаштылар Иису-
са, гöрдÿлäр ани О öлÿ, онун ичин
оннар кырмадылар Онун балдыр-
ларыны.
34 Ама аскерлердäн бириси сап-
лады Онун ийесини сÿнгÿйлäн, да
бирдäн кан хем су акты.
35 Буну гöрäн шаатлык едер, да
онун шаатлыы аслы. О билер, ани
доору сöлеер. Сöлеер, ки сиз ина-
насыныз.
36 Бу бöлä олду, ки таманнан-
сын Айоз Йазы: «Онун кемик-
лериндäн бири билä фаланмайа-
жэк».
37 Башка ердä Айоз Йазы деер:
«Бакажэклар Она, Кими сапла-
дылар».

* 19:29 Иссоп – бир от, ангысынын даллары серпмäк ичин кулланылэр.

Иисус мезара койулэр

38 Бундан сора Аримафейа каса-
басындан Иосиф, ангысы Иисусун
бир ÿÿренижисийди, ама буну сак-
лы тутту, зерä коркарды иудей-
лердäн, истеди изин Пилаттан, ки
индирсин Иисусун гÿÿдесини став-
роздан. Пилат кайыл олду. Иосиф
гитти да алды Иисусун гÿÿдесини.
39 Гелди Никодим дä, ангысы
гежä гелдийди Иисуса, гетирди
йакын ÿз фунт* смирна, карышык
алойа йаайыннан.
40 Оннар алдылар Иисусун гÿÿ-
десини да сардылар кетендäн без-
лäрлäн, ии кокуларлан, иудейле-
рин гöммäк адетлеринä гöрä.
41 Орада, нередä Иисусу герди-
лäр, варды бир башчä. О башчä
ичиндä варды бир ени мезар лаа-
мы, нерейи таа кимсейи койма-
дыйдылар.
42 Орада койдулар Иисусу, зерä
иудейлерин хазырланмак гÿнÿй-
дÿ, да бу мезар орайы йакынды.

Иисус дирилер

20 Хафтанын илк гÿнÿндä**
Марийа Магдалина чин-са-
баалäн, таа каранныктан, гелди
мезара да гöрдÿ, ани таш акта-
рылмыш мезарын аазындан.
2 О качарак гитти Симон Пет-
рийä хем öбÿр ÿÿренижийä, ангы-
сыны севäрди Иисус, да деди он-
нара: «Алмышлар Саабийи мезар-
дан, да билмеериз, нерейи койду-
лар Ону».
3 Озаман чыкты Петри хем öбÿр
ÿÿренижи да гиттилäр мезара.
4 Икиси барабар качтылар, ама
öбÿр ÿÿренижи Петридäн таа пек
качарды да етишти ондан илери
мезара.
5 Ачан иилди, гöрдÿ кетен без-
лери ердä, ама мезар ичинä гир-
меди.
6 Онун ардына гелди Симон Пет-
ри. О гирди мезар ичинä, гöрдÿ
ердä кетен безлери
7 хем пешкири, ани башындай-
ды. О диилди безлäрлäн бирердä,
ама сарылы топлуйду да койулуй-
ду башка тарафа.
8 Озаман гирди мезар ичинä öбÿр
ÿÿренижи да, ангысы илери етиш-
тийди мезара да, гöрÿп, инанды.
9 Зерä оннар таа билмäрдилäр
Айоз Йазыдан, ани Иисус лääзым-
ды дирилсин öлÿдäн.
10 Сора ÿÿренижилäр енидäн
дöндÿлäр геери евä.
11 Ама Марийа дурарды дышар-
да, мезарын йанында, да ааларды.
О ааларкан, иилди баксын мезар
ичинä.
12 Да орада гöрер ики ангил,
гиийимни ак-бийаз рубайлан. Би-
риси отурарды баш ужунда, öбÿ-
рÿ дä айак ужунда, нередä койу-
луйду Иисусун гÿÿдеси.
13 Оннар сордулар она: «Кары,
нечин аалеэрсын?» О жувап етти:
«Алмышлар беним Саабими, да
билмеерим нерейи койдулар».
14 Бöлä лафедäркäн, дöндÿ да
гöрдÿ Иисусу, Ангысы орада айак-
ча дурарды, ама танымады Ону.
15 Иисус деди она: «Кары! Не-
чин аалеэрсын? Кими аарээрсын?»
Марийа санды, ани О башчыванжы,

* 19:39 100 фунт – 33 килограм. ** 20:1 Хафтанын илк гÿнÿ – пазар гÿнÿ.

да деди: «Чорбажы! Еер сäн алды-
сайдын Ону, сöлä нерейи койдун,
да бäн алажам Ону».
16 Иисус деди она: «Марийа!»
О чабук дöндӱ да чыфытчасына
деди: «Раввуни!», аннамасы «Ӱӱре-
дижи».
17 Иисус деди она: «Тутунма
Бендäн, зерä Бäн таа калкмадым
Бобама, ама гит кардашларыма да
сöлä оннара, ани калкэрым Беним
Бобама хем сизин Бобаныза, Бе-
ним Аллахыма хем сизин Алла-
хыныза».
18 Марийа Магдалина гелер
ӱӱренижилерä да деер: «Бäн гöр-
дӱм Саабийи», сора сöледи, не
деди Иисус.

Ӱӱренижилäр
Иисуслан каршы гелерлäр

19 О хафтанын илк гӱнӱндä,
авшам ӱстӱ, ӱӱренижилäр топлуй-
дулар бирердä. Капулар китлийй-
дилäр, зерä коркардылар иудей-
лердäн. Озаман Иисус гелди он-
нарын арасына да деди оннара:
«Селемет сизä!»
20 Бундан сора гöстерди онна-
ра еллерини хем ийесини. Ӱӱре-
нижилäр, гöрӱп Саабийи, севин-
дилäр.
21 Иисус деди икинжи сыра: «Се-
лемет сизä! Нижä йоллады Бени
Бобам, öлä йоллээрым Бäн дä
сизи».
22 Бу лафлардан сора О ӱфледи
оннара да деди: «Кабледин Айоз
Духу».
23 Кимин гӱнахларыны бааш-
лайажэныз, оннара баашланажэк,
кимин баашламайажэныз, оннара
баашланмайажэк».

Инансыз Фома

24 Фома, оникидäн бириси, ан-
гысына денер «Икиз», йокту он-
нарлан барабар, ачан Иисус гелди.
25 Öбӱр ӱӱренижилäр дедилäр
она: «Биз гöрдӱк Саабийи!» Ама
о деди: «Гöрмейинжä Онун елле-
риндä нышаннары енсерлердäн,
коймайынжа пармаамы нышан-
нара хем йокламайынжа елимнäн
Онун ийесини, бäн инанмайажам».
26 Секиз гӱндäн сора енидäн топ-
луйдулар Иисусун ӱӱренижилери
ичердä, Фома да оннарланды. Ка-
пулар китлийкäн, гелди Иисус он-
нарын арасына да деди: «Селемет
сизä!»
27 Сора деер Фомайа: «Вер пар-
мааны да бак Беним еллеримä,
вер елини да йокла Беним ийеми
да олма инансыз, ама ол инанжы».
28 Фома деди: «Саабим хем Ал-
лахым!»
29 Иисус деди она: «Фома, сäн
гöрдӱн да инандын. Не мутлу он-
нара, ким гöрмедийнäн инанэр».
30 Иисус чок башка нышаннар
йапты ӱӱренижилерин öнӱндä,
ангылары ичин йок йазылы бу ки-
йатта.
31 Ама буннар йазылы, ки сиз ина-
насыныз, ани Иисус – Христос, Ал-
лахын Оолу, да инанарак, дивеч
йашаманыз Онун адыннан олсун.

Иисус Тивериада гöлӱндä

21 Бундан сора Иисус енидäн
гöстерилди Кенди ӱӱрени-
жилеринä Тивериада гöлӱнӱн бо-
йунда. Тä нижä О гöрӱндӱ:
2 Симон Петри, Фома, ангы-
сына денер «Икиз», Нафанаил,

Галилейанын Кана кӱӱйӱндäн, Зе-
ведейин ооллары хем таа ики ӱӱре-
нижи топландыйдылар бирери.
3 Симон Петри деди: «Гидерим
балык тутмаа». Оннар жувап етти-
лäр: «Гидериз биз дä сениннäн».
Гиттилäр да пиндилäр кайык ичи-
нä, ама о гежä бишей тутмадылар.
4 Ачан айдыннанды, Иисус ду-
рарды гöлӱн бойунда, ама ӱӱре-
нижилäр танымадылар Ону.
5 Иисус деди оннара: «Ушакла-
рым! Туттунуз му бишей сабаа
имееси ичин?» Оннар жувап ет-
тилäр: «Тутмадык».
6 О деди оннара: «Атын сӱзме-
йи кайыын саа тарафына да тута-
жэныз». Оннар аттылар да артык
чыкарамардылар сӱзмейи, окадар
чок балык тутулмушту.
7 Озаман ӱӱренижи, ангысыны
севäрди Иисус, деди Петрийä: «Тä,
Сааби!» Симон Петри, ачан ишит-
ти, ани О – Сааби, белинä баала-
ды ӱст рубасыны, зерä сойунмуш-
ту, да атлады су ичинä.
8 Ама калан ӱӱренижилäр гел-
дилäр кайыклан, зерä узак диил-
дилäр кенардан, йакын бир икиӱз
ендезенин* долайында, да чекäр-
дилäр сӱзмейи балыкларлан.
9 Ачан чыктылар куруйа, орада
гöрдӱлäр коор ӱстӱндä койулу ба-
лык хем йанында екмек.
10 Иисус деди оннара: «Верин
балыклардан, ани шинди тутту-
нуз».
11 Симон Петри пинди кайаа да
чекти сӱзмейи кенара. О долуйду
бӱӱк балыкларлан, хепси варды
ӱз елли ӱч балык. Бакмайарак, ани
öлä чок, сӱзмä хеп окадар коп-
мады.
12 Иисус деди оннара: «Гелин да
ийин». Кимсей ӱӱренижилердäн
кыйышмарды сорсун Она: «Ким-
син сäн?» Зерä хепси таныйарды-
лар, ани О Кендиси Сааби.
13 Иисус йаклашты, алды екмää
да верди оннара. Хеп öлä сора
верди балыклары да.
14 Бу ӱчӱнжӱ сыра Иисус гöсте-
рилди ӱӱренижилеринä дирилмек-
тäн сора.

Петри,
отлат Беним койуннарымы

15 Оннар идиктäн сора, Иисус
деди Симон Петрийä: «Симон,
Иоанын оолу! Северсин ми сäн
Бени таа чок буннардан?» Петри
жувап етти: «Аслы, Сааби, Сäн
билерсин, ани бäн северим Сени».
Иисус деди она: «Отлат Беним
кузуларымы».
16 Икинжи сыра сорэр она: «Си-
мон, Иоанын оолу! Северсин ми
сäн Бени?» Петри жувап етти Она:
«Аслы, Сааби, Сäн билерсин, ани
бäн северим Сени». Иисус деди
она: «Гӱт Беним койуннарымы».
17 Ӱчӱнжӱ сыра сорду она: «Си-
мон, Иоанын оолу! Северсин ми
сäн Бени?» Петри гӱчленди, ани
ӱчӱнжӱ сыра хеп буну сорду: «Се-
версин ми Бени?» да жувап етти:
«Сааби! Сäн хепсини билерсин.
Сäн билерсин, ани бäн северим
Сени». Иисус деди она: «Отлат
Беним койуннарымы».
18 Доору, доору сöлеерим са-
на, ачан сäн генчтин, кушанардын

* 21:8 200 ендезä – бир 100 метра.

кендин да гидӓрдин, нерейи кендин истӓрдин, ама ачан ихтӓрлайажан, узадажан еллерини, да башкасы кушайажэк сени да гӧтӱрежек, нерейи сӓн хич истӓмеерсин».

19 Сӧледи буннары, ки гӧстерсин, несой ӧлӱмнӓн Петри метиннейежек Аллахы. Буннары сӧледиктӓн сора деди она: «Гел Беним ардыма».

20 Петри бакты геери да гӧрдӱ, ани оннарын ардына гелер ӱӱреножи, ангысыны севӓрди Иисус, хем ангысы авшам екмӓӓ вакыдында дайандыйды Иисусун гӱӱсӱнӓ, да сорду: «Сааби! Ким сатажэк Сени?»

21 Петри, гӧрӱп ону, сорду Иисуса: «Сааби, онуннан не олажэк?»

22 Иисус деди: «Еер Бӓн истӓрсейдим, ки о калсын дири, таа Бӓн гелинжӓ, сана не зарар? Сӓн бак да гел ардыма».

23 Бундан сора лаф даалды кардашларын арасында, ани бу ӱӱренижи хич ӧлмейежек. Ама Иисус демеди, ани о хич ӧлмейежек, салт деди: «Еер Бӓн истӓрсейдим, ки о калсын дири, таа Бӓн гелинжӓ, сана не зарар?»

24 Бу, о ӱӱренижи, ани шаатлык едер бу ишлӓр ичин хем йазды буннары, да биз билериз, ани онун шаатлыы аслы.

25 Вар чок таа, не йапты Иисус, ама еер йазылайды хепси уфажыктан, санэрым, ки бӱтӱн дӱннӓ йокту насыл сыйдырсын бу йазылмыш кийатлары. /Амин./